Nové od: 2025-08

Dentsply Sirona

Primeprint PPU

Návod k použití

Český



Obsah

1 Všeobecné informace 5
1.1 Vážená zákaznice, vážený zákazníku 5
1.2 Kontaktní informace 5
1.3 Všeobecné pokyny k návodu k použití 6
1.4 Obecné konvence a struktura dokumentu 7
1.4.1 Struktura dokumentu 7
1.4.1.1 Označení stupňů nebezpečí 7
1.4.1.2 Použitá formátování a značky 8
1.4.2 Poznámky k místu uschování 8
1.5 Rozsah platnosti tohoto návodu k použití 8
1.6 Záruka a ručení 9
1.7 Vysvětlení piktogramů 10

2 Bezpečnostní pokyny 12
2.1 Základní bezpečnostní pokyny 12
2.1.1 Podmínky 12
2.1.2 Údržba a opravy 12
2.1.3 Změny výrobku 12
2.1.4 Příslušenství 12
2.1.5 V případě poškození 13
2.2 Elektromagnetická kompatibilita 13
2.2.1 Elektromagnetické emise 13
2.2.2 Odolnost vůči rušení 14
2.2.3 Ochranné vzdálenosti 16
2.3 Elektrostatický náboj 17
2.3.1 Ochranná opatření proti ESD 17
2.3.2 O fyzikálních vlastnostech elektrostatického náboje 17
2.4 Připojení přístroje 18
2.5 Připojení přístrojů od jiných výrobců 18
2.6 Větrací štěrbiny 18
2.7 Bezpečnostní pokyny specifické pro daný výrobek 19
2.8 Bezpečnostní pokyny pro konkrétní materiál 20

3 Všeobecné informace o přístroji 21
3.1 Normy / schválení / certifikáty 21
3.2 Určený účel použití 23
3.3 Rozsah dodávky 24

3.4 Technický popis (součásti a rozhraní) ... 25
3.4.1 Hlavní součásti ... 25
3.4.1.1 Čelní pohled ... 25
3.4.1.2 Přípojky ... 26
3.4.1.3 Box Primeprint ... 27
3.4.1.4 Prací nádoba ... 27
3.4.1.5 Individuální držák expozice ... 28
3.4.1.6 Přepravní pojistka ... 28
3.5 Technické údaje ... 30

4 Přeprava a instalace ... 31

4.1 Přeprava a vybalení ... 31
4.2 Likvidace obalového materiálu ... 31
4.3 Požadavky na instalaci ... 32
4.3.1 Požadavky na místo instalace ... 32
4.3.2 Požadavky na uskladnění ... 32
4.4 Připojení dodávky dusíku ... 34
4.5 Připojení přístroje do elektrické sítě a stávající počítačové sítě ... 35
4.6 Vytvoření spojení s PC prostřednictvím sítě LAN ... 35
4.7 Opětovné zabalení ... 37
4.8 Skladování ... 37

5 Uvedení do provozu ... 38

5.1 Uvedení přístroje do provozu ... 38
5.1.1 Funkční prvky ... 38
5.1.1.1 Dotykový displej ... 38
5.1.1.2 Barevný stav světelné lišty ... 38
5.1.2 Vložte filtr s aktivním uhlím a ozonový filtr ... 39
5.1.3 Příprava prací nádoby ... 41
5.1.4 Přenos boxu Primeprint ... 42
5.1.5 Zapnutí a vypnutí přístroje ... 43
5.1.6 Instalace a konfigurace přístroje ... 44
5.1.6.1 Instalace přístroje ... 44
5.1.6.2 Konfigurace přístroje ... 46
5.1.7 Montáž držáku platformy ... 49

6 Obsluha ... 50

6.1 Ověření hardwaru ... 50
6.2 Proces následného zpracování (Post Processing) ... 50
6.3 Oddělení předmětu tisku od konstrukční platformy ... 52
6.4 Zrcadlení displeje ... 53

7 Údržba a čištění 54
7.1 Ošetřovací a čisticí prostředky 55
7.2 Intervaly údržby 55
7.3 Vyčistěte plochy 56
7.3.1 Odolnost vůči působení léků 56
7.3.2 Odstraňování nečistot 56
7.4 Čištění konstrukční platformy 57
7.5 Výměna houbové vložky přepravního kontejneru 58
7.6 Čištění prací nádoby 59
7.7 Výměna filtru s aktivním uhlím 60
7.8 Výměna ozonového filtru 62
7.9 Výměna vzduchového filtru expoziční komory 64
7.10 Čištění sběrné misky 65
7.11 Výměna hlavní pojistky 66
7.12 Spotřební materiál 67

8 Likvidace 68

Rejstřík hesel 69

1 Všeobecné informace

Přečtěte si celý obsah tohoto dokumentu a důsledně jej dodržujte. Uschovejte jej tak, aby byl vždy po ruce.

Původní jazyk tohoto dokumentu: German.

1.1 Vážená zákaznice, vážený zákazníku

Děkujeme vám za zakoupení přístroje Primeprint PPU® od společnosti Dentsply Sirona.

Tento přístroj umožňuje vytvářet zubní aplikace s pomocí počítače.

Nesprávná manipulace a nesprávné použití mohou způsobit nebezpečí a škody. Žádáme vás proto, abyste si tento návod k použití přečetli a důsledně jej dodržovali. Uschovejte jej tak, abyste jej měli vždy po ruce.

Dodržujte také bezpečnostní pokyny, aby nedošlo k poranění osob nebo k věcným škodám.

Váš tým
Primeprint PPU

1.2 Kontaktní informace

Dentsply Sirona Produktový servis

Registrujte se, abyste mohli provést registraci zařízení a zadávat servisní poptávky:
https://dentsplysirona.service-pacemaker.com/

Adresa výrobce



SIRONA Dental Systems GmbH
Fabrikstraße 31
64625 Bensheim
Německo

Tel.: +49 (0) 6251/16-0
Fax: +49 (0) 6251/16-2591
E-mail: contact@dentsplysirona.com
www.dentsplysirona.com

1.3 Všeobecné pokyny k návodu k použití

Dodržujte pokyny v návodu k použití.

Než výrobek uvedete do provozu, seznamte se s ním pomocí návodu k obsluze. Dodržujte přitom bezpečnostní a výstražné pokyny, které jsou zde uvedeny.

Uschování dokumentů

Návod k použití uschovejte tak, abyste jej měli vždy po ruce, pokud vy nebo jiný uživatel budete později potřebovat nějaké informace. Návod k použití si uložte do počítače nebo si jej vytiskněte.

V případě prodeje se ujistěte, že je k přístroji přiložen návod k použití v tištěné podobě nebo na elektronickém nosiči dat, aby se nový majitel mohl seznámit s funkčním principem a uvedenými výstražnými a bezpečnostními pokyny.

„Centrum pro stahování“ technické dokumentace

Na adrese www.dentsplysirona.com/ifu jsme zřídili „Centrum pro stahování“ technické dokumentace. Zde si můžete stáhnout tento návod k použití i další dokumenty. Pokud si budete přát návod k použití, resp. uživatelskou příručku v tištěné podobě, vyplňte prosím webový formulář. Rádi vám pak vytištěný exemplář zašleme zdarma.

„Customer Support Portal“

Další informace o produktu, výuková videa a další tipy pro svépomoc jsou k dispozici na „Portálu zákaznické podpory“ na adrese www.dentsplysirona.com/csp.

Nápověda

Pokud i přes pečlivé prostudování tohoto technického dokumentu a informací na „Portálu zákaznické podpory“ potřebujete ještě pomoci, obraťte se na příslušný Dentaldepot.

1.4 Obecné konvence a struktura dokumentu

1.4.1 Struktura dokumentu

1.4.1.1 Označení stupňů nebezpečí

Dodržováním výstražných a bezpečnostních pokynů uvedených v tomto dokumentu předejdete újmám na zdraví osob a věcným škodám. Bezpečnostní pokyny mají příslušné označení:

⚠ NEBEZPEČÍ

Bezprostředně hrozící nebezpečí, které vede k vážným zraněním nebo k usmrcení.

⚠ VAROVÁNÍ

Možná nebezpečná situace, která by mohla vést k vážným zraněním nebo k usmrcení.

⚠ POZOR

Možná nebezpečná situace, která by mohla vést k lehkým a středně těžkým zraněním.

POZOR

Možná škodlivá situace, při níž by se mohl poškodit výrobek nebo určitá věc v jeho okolí.

DŮLEŽITÉ

Pokyny pro používání a další důležité informace.

Tip: Informace pro usnadnění práce.

1.4.1.2 Použitá formátování a značky

Formátování a značky používané v tomto dokumentu mají tento význam:

✓ Podmínka **1.** První krok postupu **2.** Druhý krok postupu nebo ➢ Alternativní postup ↳ Výsledek ➢ Jednotlivý krok postupu	Označuje sled postupu s podmínkou a výsledkem.
viz „Použitá formátování a značky [→ 8]“	Označuje odkaz na jiné místo v textu a uvádí číslo příslušné stránky.
• Výčet	Označuje výčet.
„Povel / bod menu“	Označuje příkazy/body nabídky nebo citaci.

1.4.2 Poznámky k místu uschování

Uschovejte tento návod k použití bezpodmínečně na snadno přístupném místě, pokud si budete přít něco později přečíst. V případě prodeje nebo předání přístroje jinému uživateli se ujistěte, že k přístroji je přiložen návod k použití, aby se nový majitel mohl informovat o způsobu činnosti a příslušných preventivních opatřeních a výstražných pokynech.

1.5 Rozsah platnosti tohoto návodu k použití

Možnosti vybavení

Tento dokument popisuje zařízení s plným vybavením. Mohou být zde popsány součásti, které nejsou k dispozici u dodaného přístroje.

1.6 Záruka a ručení

Údržba

V zájmu bezpečnosti a zdraví pacientů, uživatelů nebo třetích osob je potřebné ve stanovených časových intervalech provádět údržbu, aby byla zajištěna provozní a funkční bezpečnost vašeho výrobku.

Provozovatel musí zajistit provádění údržby.

Jako výrobce zdravotnických elektrických přístrojů můžeme za bezpečnostně technické vlastnosti přístroje odpovídat jen tehdy, jestliže jsou jeho údržba a opravy prováděny pouze námi samotnými nebo subjekty, které k tomu byly námi výslovně zmocněny, a jestliže jsou konstrukční součásti při výpadku nahrazeny originálními náhradními díly.

Vyloučení odpovědnosti

Pokud provozovatel nesplní povinnost provádění údržby nebo nebudou respektována poruchová hlášení, firma Dentsply Sirona, resp. její autorizovaní prodejci nenesou odpovědnost za takto vzniklé škody.

1.7 Vysvětlení piktogramů



Rok výroby



Symbol likvidace výrobku (viz „Likvidace [→ 68]“).

Průvodní dokumentace

Tento symbol je umístěn na typovém štítku přístroje.



Význam: Během provozu přístroje dbejte pokynů v návodu k použití.



Tento symbol je umístěn na typovém štítku přístroje.

Význam: Průvodní dokumentace je k dispozici na domovské stránce společnosti Dentsply Sirona.

Elektrostatický výboj (ESD)



Kontaktů nebo zdířek konektorů, které jsou opatřeny výstražným štítkem ESD, se nedotýkejte ani je nepropojujte, aniž byste předtím aplikovali ochranná opatření proti ESD. Viz rovněž „Elektrostatický náboj [→ 17]“ a „Elektromagnetická kompatibilita“.

Odpojení napájení při údržbě



Otevřete-li zadní skříňku přístroje s elektronikou během údržby, můžete to provést jen po odpojení napájecího napětí z přístroje.

Všeobecné výstražné upozornění



Dodržujte pokyny v návodu k použití.



Používejte ochranné rukavice.



Symbol „Horký povrch“



Tento piktogram je umístěn na dvířkách přístroje.

Význam: Nezatěžovat.

Viz upozornění v kapitole „Bezpečnostní pokyny specifické pro daný výrobek [→ 19]“.

Symboly na obalu

Dbejte následujících symbolů na obalu:



Nahoře



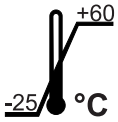
Chraňte před vlhkem



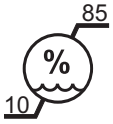
Křehké, zacházejte opatrně



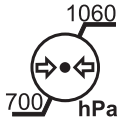
Omezení výšky stohovaných kusů



Teplota při skladování a přepravě



Relativní vlhkost při skladování a přepravě



Tlak vzduchu při skladování a přepravě

2 Bezpečnostní pokyny

2.1 Základní bezpečnostní pokyny

2.1.1 Podmínky

POZOR

Důležité informace o domovní instalaci

Abyste se vyhnuli nebezpečí úrazu elektrickým proudem, přístroj byste měli připojit jen do elektrické zásuvky s ochranným vodičem.

Domovní instalace musí být provedena odborníkem v souladu s národními předpisy.

POZOR

Omezení týkající se místa instalace

Přístroj není určen k provozu ve výbušném prostředí.

POZOR

Nepoškoďte přístroj!

Neodborným otevřením můžete přístroj poškodit.

Otevírat přístroj pomocí nářadí je výslovně zakázáno!

2.1.2 Údržba a opravy

Jako výrobce zubních a laboratorních zařízení můžeme vnímat svou odpovědnost za bezpečnostní charakteristiky zařízení jen tehdy, budou-li dodrženy následující body:

- Údržbu a opravy smí provádět jen společnost Dentsply Sirona nebo společností Dentsply Sirona zmocněné oprávněné osoby.
- Vadné součásti ovlivňující bezpečnost přístroje musejí být nahrazeny originálními náhradními díly.
- Pro bezpečné splnění požadavků na elektromagnetickou kompatibilitu používejte jen originální kabely.

Při provádění těchto prací si vyžádejte potvrzení. To by mělo obsahovat:

- Povahu a rozsah práce.
- Případně změny jmenovitých parametrů a rozsahu prací.
- Datum, údaje o firmě a podpis.

2.1.3 Změny výrobku

Změny, které mohou omezovat bezpečnost provozovatele nebo třetích stran, nejsou z důvodu zákonných předpisů dovoleny!

2.1.4 Příslušenství

Pro zajištění bezpečnosti výrobku lze výrobek provozovat jen s originálním příslušenstvím od společnosti Dentsply Sirona nebo se společností Dentsply Sirona schváleným příslušenstvím jiných výrobců. Zejména lze s tímto přístrojem používat jen dodaný napájecí kabel nebo

jeho originální náhradní díl. Při použití neschváleného příslušenství nese riziko pouze samotný uživatel.

2.1.5 V případě poškození

V případě zjevné závady funkčnosti nebo poškození neprodleně ukončete používání a informujte svého autorizovaného prodejce nebo výrobce.

2.2 Elektromagnetická kompatibilita

Dodržování následujících pokynů zajistí bezpečný provoz z hlediska elektromagnetické kompatibility.

Přístroj Primeprint PPU splňuje požadavky na zajištění elektromagnetické kompatibility (EMC) podle normy DIN EN 61326-1:2013

Jednotka Primeprint PPU je dále uváděna jako „PŘÍSTROJ“.

2.2.1 Elektromagnetické emise

PŘÍSTROJ je určen pro provoz v níže uvedeném elektromagnetickém prostředí.

Zákazník nebo uživatel PŘÍSTROJE musí zajistit, aby se používal v takovém prostředí.

Měření vyzařování	Shoda	Elektromagnetické prostředí – směrnice
Vysokofrekvenční emise podle **CISPR 11**	Skupina 1	PŘÍSTROJ využívá VF energii pouze pro svou vnitřní funkci. Proto jsou tyto vysokofrekvenční emise velmi nízké a není pravděpodobné, že by byly rušeny elektronické přístroje v okolí.
Vysokofrekvenční emise podle **CISPR 11**	Třída B	PŘÍSTROJ je určen k používání ve všech zařízeních včetně obytných zón a v takových zařízeních, která jsou přímo připojena k veřejné rozvodné síti nízkého napětí, jež zásobuje také budovy využívané pro bytové účely.
Harmonické emise podle **IEC 61000-3-2**	Třída A	
Kolísání napětí/flikr podle **IEC 61000-3-3**	shoda zajištěna	

2.2.2 Odolnost vůči rušení

PŘÍSTROJ je určen pro provoz v níže uvedeném elektromagnetickém prostředí.

Zákazník nebo uživatel **PŘÍSTROJE** by měl zajistit, aby byl používán v takovém prostředí.

Zkoušky odolnosti proti rušení	Zkušební úroveň podle DIN EN 61326-1	Úroveň shody	Elektromagnetické prostředí – směrnice
Elektrostatický výboj (ESD) podle **IEC 61000-4-2**	±6 kV kontakt ±8 kV vzduch	±6 kV kontakt ±8 kV vzduch	Podlahy by měly být ze dřeva, betonu nebo opatřeny keramickými dlaždicemi. Je-li podlaha opatřena syntetickým materiálem, musí relativní vlhkost vzduchu činit minimálně 30 %.
Rychlé elektrické přechodné jevy/ skupiny impulzů podle **IEC 61000-4-4**	± 1 kV pro vstupní a výstupní vedení ± 2 kV pro síťová vedení	± 1 kV pro vstupní a výstupní vedení ± 2 kV pro síťová vedení	Kvalita napájecího napětí by měla odpovídat typickému komerčnímu nebo nemocničnímu prostředí.
Rázové impulzy (surge) podle **IEC 61000-4-5**	± 1 kV protifázové napětí ± 2 kV soufázové napětí	± 1 kV protifázové napětí ± 2 kV soufázové napětí	Kvalita napájecího napětí by měla odpovídat typickému komerčnímu nebo nemocničnímu prostředí.
Krátkodobé poklesy napětí, krátká přerušení a pomalé změny napětí podle **IEC 61000-4-11**	<5 % U_T po dobu 0,5 cyklu (>95 % pokles U_T) 40 % U_T po dobu 5 cyklů (60% pokles U_T) 70 % U_T po dobu 25 cyklů (30% pokles U_T) < 5 % U_T po dobu 5 s (> 95% pokles U_T)	<5 % U_T po dobu 0,5 cyklu (>95 % pokles U_T) 40 % U_T po dobu 5 cyklů (60% pokles U_T) 70 % U_T po dobu 25 cyklů (30% pokles U_T) < 5 % U_T po dobu 5 s (> 95% pokles U_T)	Kvalita napájecího napětí by měla odpovídat typickému komerčnímu nebo nemocničnímu prostředí. Pokračování funkce **PŘÍSTROJE** je zajištěno při přerušení dodávky elektrické energie, protože **PŘÍSTROJ** je napájen z nepřerušitelného napájecího zdroje se záložní baterií.
Magnetické pole u napájecích kmitočtů (50/60 Hz) podle **IEC 61000-4-8**	3 A/m	3 A/m	Magnetická pole u síťové frekvence by měla odpovídat typickým hodnotám, které lze najít v komerčním a nemocničním prostředí.
Poznámka: U_T je střídavé síťové napětí před aplikací testovací úrovně.			
			Přenosné a mobilní rádiové přístroje se nepoužívají v menší vzdálenosti od **PŘÍSTROJE**, včetně vedení, než je doporučená ochranná vzdálenost, která se vypočítá podle rovnice vhodné pro vysílací kmitočet. Doporučená ochranná vzdálenost:

Zkoušky odolnosti proti rušení	Zkušební úroveň podle DIN EN 61326-1	Úroveň shody	Elektromagnetické prostředí – směrnice
VF rušení šířené vedením **IEC 61000-4-6**	3 V_{eff} od 150 kHz do 80 MHz	3 V_{eff}	d= [1,2] √P
VF rušení šířené vyzařováním **IEC 61000-4-3**	od 80 MHz do 1 GHz od 1 GHz do 6 GHz	3 V/m 3 V/m	Intenzita pole pevných radiofrekvenčních vysílačů zjištěná elektromagnetickým průzkumem lokality[1] je v každém z frekvenčních pásem nižší než úroveň shody[2]. V prostředí zařízení, která mají následující piktogram, může docházet k rušení. 

Poznámka 1
Při 80 MHz a 800 MHz platí vyšší frekvenční pásmo.

Poznámka 2
Tyto pokyny nemusejí platit ve všech situacích. Šíření elektromagnetických vln je ovlivněno absorpcí a odrazem od konstrukcí, předmětů a osob.

1. Intenzitu pole stacionárních vysílačů, např. základních stanic mobilních telefonů a mobilních pozemních radiokomunikačních služeb, amatérských rádiových stanic, rozhlasových a televizních vysílačů AM a FM nelze teoreticky zcela přesně předem určit. Pro zjištění elektromagnetického prostředí v důsledku stacionárních VF vysílačů se doporučuje posouzení stanoviště. Jestliže zjištěná intenzita pole na stanovišti **PŘÍSTROJE** překračuje výše uvedenou souhlasnou úroveň, musí se u **PŘÍSTROJE** na každém místě použití sledovat jeho normální provoz. Jsou-li pozorovány neobvyklé výkonové charakteristiky, může být nutné učinit doplňující opatření, např. **PŘÍSTROJ** nově orientovat nebo přemístit.
2. Ve frekvenčním pásmu 150 kHz až 80 MHz je intenzita pole menší než 3 V/m.

2.2.3 Ochranné vzdálenosti

Doporučené ochranné vzdálenosti mezi přenosnými a mobilními VF komunikačními zařízeními a PŘÍSTROJEM

PŘÍSTROJ je určen k provozu v elektromagnetickém prostředí, v němž je vyzařované VF rušení kontrolováno. Zákazník nebo uživatel PŘÍSTROJE může pomoci zabránit elektromagnetickým rušením tím, že dodržuje minimální vzdálenosti mezi přenosnými a mobilními VF komunikačními zařízeními (vysílači) a PŘÍSTROJEM - v závislosti na maximálním výstupním výkonu komunikačního zařízení, jak je uvedeno níže.

Jmenovitý výkon vysílače [W]	Ochranná vzdálenost v závislosti na kmitočtu [m]		
	od 150 kHz do 80 MHz	od 80 MHz do 800 MHz	od 800 MHz do 2,5 GHz
	d= [1,2] √P	d= [1,2] √P	d= [2,3] √P
0,01	0,12	0,12	0,23
0,1	0,38	0,38	0,73
1	1,2	1,2	2,3
10	3,8	3,8	7,3
100	12	12	23

U vysílačů s maximálním jmenovitým výkonem, který není uveden v tabulce výše, lze doporučenou ochrannou vzdálenost d v metrech (m) odhadnout pomocí rovnice platné pro frekvenci vysílače, kde P je maximální jmenovitý výkon vysílače ve wattech (W) udávaný výrobcem vysílače.

Poznámka 1

K výpočtu doporučené ochranné vzdálenosti vysílačů ve frekvenčním rozsahu od 80 MHz do 2,3 GHz byl použit dodatečný koeficient 10/3, čímž se snížila pravděpodobnost, že by mobilní/přenosné komunikační zařízení neúmyslně umístěné do prostoru pacienta vedlo k poruše.

Poznámka 2

Tyto pokyny nemusejí platit ve všech situacích. Šíření elektromagnetických vln je ovlivněno pohlcováním a odrazem od konstrukcí, předmětů a osob.

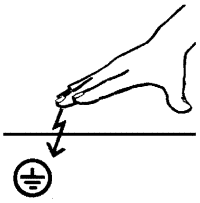
2.3 Elektrostatický náboj

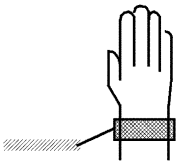
2.3.1 Ochranná opatření proti ESD

ESD

ESD je zkratkou **E**lectro**S**tatic **D**ischarge (elektrostatický výboj).

Ochranná opatření proti ESD





Ochranná opatření proti ESD zahrnují:

- způsoby prevence elektrostatického náboje (např. klimatizací, zvlhčováním, vodivými podlahovými krytinami, nesyntetickými oděvy)
- vybití vlastního těla o rám PŘÍSTROJE, ochranný vodič nebo velké kovové předměty
- vlastní spojení se zemí s pomocí náramku.

Školení

Doporučujeme proto, aby všechny osoby pracující s tímto přístrojem byly upozorněny na význam tohoto výstražného štítku a absolvovaly školení o fyzikálních principech elektrostatického náboje, který se může v praxi vyskytnout a o zničení elektronických součástek, k němuž může dojít po dotyku elektrostaticky nabitým UŽIVATELEM.

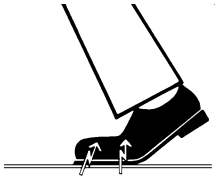
Obsah tohoto školení je uveden v části „O fyzikálních principech elektrostatického náboje“ [→ 17].

2.3.2 O fyzikálních vlastnostech elektrostatického náboje

Co je elektrostatický náboj?

Elektrostatický náboj je napěťové pole, které je na objektu nebo v něm (např. lidské tělo) chráněno před odvedením do země nevodivou vrstvou (například podrážkami bot).

Vznik elektrostatického náboje



Elektrostatický náboj vzniká vždy, když se dvě tělesa pohybují proti sobě, například při chůzi (podrážky bot vůči podlaze) nebo při jízdě (pneumatiky vůči vozovce).

Velikost náboje

Velikost náboje závisí na několika faktorech:

Náboj je vyšší při nízké vlhkosti vzduchu než při vysoké vlhkosti vzduchu; u syntetických materiálů je vyšší než u přírodních materiálů (oděv, podlahové krytiny).

Vybití je podmíněno předchozím nabitím.

Lze použít následující pravidlo s cílem získat přehled o velikosti elektrostatického výboje, který vede k vyrovnání napětí.

Elektrostatický výboj lze od:

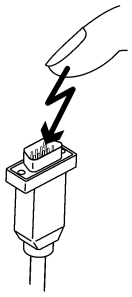
- 3000 voltů ucítit
- 5000 voltů slyšet (lupnutí, praskání)
- 10000 voltů vidět (přeskok jiskry)

Vyrovnávací proudy tekoucí při tomto výboji činí řádově 10 ampérů. Jsou neškodné pro člověka, protože trvají jen několik nanosekund.

Kontext

Pro zajištění různých funkcí zubního/rentgenového/CAD/CAM přístroje se používají integrované obvody (logické obvody, mikroprocesory).

Aby na těchto čipech mohlo být umístěno co nejvíce funkcí, musejí být tyto obvody velmi miniaturizované. Tloušťky vrstev se zde proto pohybují řádově v řádu desítek tisícin milimetru.



Je zřejmé, že integrované obvody, které jsou spojené s externími konektory, jsou citlivé na elektrostatický výboj.

Dokonce i napětí, která jsou pro uživatele nepostřehnutelná, mohou způsobit průraz vrstev a následný protékající proud může čip v dotčené oblasti natavit. Poškození jednotlivých integrovaných obvodů může následně způsobit poruchy nebo výpadek přístroje.



Aby k tomu nedošlo, výstražný štítek ESD vedle konektoru upozorňuje na toto nebezpečí. ESD je zkratkou **E**lectro**S**tatic **D**ischarge (elektrostatický výboj).

Kontaktů nebo zdířek konektorů, které jsou opatřeny výstražným štítkem ESD, se nedotýkejte ani je nepropojujte, aniž byste předtím aplikovali ochranná opatření proti ESD.

2.4 Připojení přístroje

Připojení musí být provedeno v souladu s tímto návodem k použití.

2.5 Připojení přístrojů od jiných výrobců

Pokud budou připojeny přístroje, které nebyly schváleny firmou Dentsply Sirona, musí odpovídat platným normám (viz „Normy / schválení / certifikáty [→ 21]“).

2.6 Větrací štěrbiny

Větrací štěrbiny na zadní straně přístroje nesmíte v žádném případě zakrývat, protože jinak by bylo zabráněno cirkulaci vzduchu. To může zapříčinit přehřátí přístroje.

Do větracích štěrbin nic nevstřikujte



Nevstřikujte do větracích štěrbin žádné tekutiny, např. desinfekční prostředky. Může to zapříčinit chybnou funkci. V blízkosti větracích štěrbin aplikujte jen dezinfekci otřením.

2.7 Bezpečnostní pokyny specifické pro daný výrobek

⚠ POZOR

Stavová LED svítí červeně

V případě poruchy svítí stavová lišta červeně.

➢ Než sáhnete do prostoru zpracování, vypněte přístroj hlavním vypínačem. Po odstranění závady můžete přístroj opět zapnout.



⚠ POZOR

Nebezpečí úrazu a nebezpečí poškození přístroje

Při nadměrném zatížení otevřených dvířek se přístroj může převrátit.

➢ Dbejte na to, aby se o otevřená dvířka nikdo neopíral.

⚠ POZOR

Nepoužívejte předmět tisku

Ve vzácných případech, kdy se při praní oddělí předměty tisku od konstrukční platformy, je nutné vyprázdnit prací nádobu. Protože nelze vyloučit kontaminaci isopropanolu exponovanými pevnými částečkami, nesmíte obsah znovu použít. V takovém případě je nutné isopropanol předčasně zlikvidovat.

Protože nelze vyloučit, že předmět tisku nebyl řádně proprán, nesmíte jej použít.

⚠ POZOR

Nepoužívejte vadné vytištěné předměty

Vadné vytištěné předměty je zakázáno používat.

POZOR

Pravidelně kontrolujte sběrnou misku a v případě netěsnosti prací nádoby ji vyprázdněte

Pokud by prací nádoba byla netěsná dojde-li k úniku jejího obsahu, je pod vodicími lištami přístroje Primeprint PPU umístěna sběrná miska, která pojme celý obsah (2,5 litru).

➢ Pravidelně kontrolujte sběrnou misku.

➢ Pokud unikne obsah prací nádoby, vytáhněte sběrnou misku, vyprázdněte ji a vyčistěte.

➢ Po vyčištění sběrnou misku znovu vložte.

⚠ VAROVÁNÍ

Nebezpečí úrazu při diagnostikované epilepsii

V expoziční komoře se využívají zábleskové frekvence pro dodatečnou expozici 3D předmětů tisku, což může být kritické pro osoby s diagnózou epilepsie. Přístroj je vybaven vhodnou ochranou zraku, přesto nelze vyloučit, že zábleskové světlo bude viditelné.

➢ Osoby s diagnostikovanou epilepsií se nesmí během dodatečné expozice zdržovat v blízkosti přístroje.

2.8 Bezpečnostní pokyny pro konkrétní materiál

⚠ POZOR

Manipulace s isopropanolem

Obecné informace o zacházení s isopropanolem naleznete v bezpečnostním listu výrobce. S isopropanolem musí být zacházeno správně a v souladu se všemi specifikacemi výrobce nebo místními právními požadavky.

Bez ohledu na konkrétní požadavky v bezpečnostním listu k isopropanolu doporučujeme při údržbě a čištění používat ochranné brýle, ochranný oděv a rukavice.

Přístroj musí být umístěn na dobře větraném místě.

3 Všeobecné informace o přístroji

3.1 Normy / schválení / certifikáty

Označení CE

Tento výrobek nese označení CE v souladu s ustanoveními směrnic 2014/53/EU (RED), 2006/42/ES (směrnice o strojních zařízeních), 2014/30/ES (směrnice o elektromagnetické kompatibilitě) a 2011/65/EU (RoHS), včetně přílohy II směrnice 2015/863/ES. Jsou přitom použity následující normy: ETSI EN 301 489-3 V2.1.1 (2017-03), DIN EN 61010-1:2020-03, DIN EN ISO 14971:2020-07 a DIN EN 61326-1:2013-07.

⚠ POZOR

Označení CE připojených výrobků

Výrobky, které jsou připojeny k tomuto přístroji, musejí být také opatřeny označením CE. Tyto výrobky musejí být testovány v souladu s příslušnými normami.

Příklady označení CE připojených výrobků:

- EN 60601
- EN 61010-1
- EN 60950
- EN 62368-1
- UL 60950
- UL 62368-1

Soulad se směrnicí RoHS

Tento symbol označuje, že tento výrobek neobsahuje toxické nebo nebezpečné látky a složky, které by překračovaly maximální hodnotu koncentrace stanovenou čínskou normou SJ / T 11364-2014, po likvidaci jej lze recyklovat a neměl by být bez povšimnutí vyhozen.

Compliance statement

Changes or modifications not expressly approved by the manufacturer could void the user's authority to operate the equipment.

This device complies with Part 15 of the FCC rules. Operation is subject to the following two conditions:

(1) This device may not cause harmful interference, and

(2) this device must accept any interference received, including interference that may cause undesired operation.

IC prohlášení (jen pro Kanadu)

This device complies with Industry Canada licence-exempt RSS standard(s). Operation is subject to the following two conditions:

(1) This device may not cause interference, and

(2) this device must accept any interference, including interference that may cause undesired operation of the device.

Le présent appareil est conforme aux CNR d'Industrie Canada applicables aux appareils radio exempts de licence. L'exploitation est autorisée aux deux conditions suivantes :

(1) l'appareil ne doit pas produire de brouillage, et

(2) l'utilisateur de l'appareil doit accepter tout brouillage radioélectrique subi, même si le brouillage est susceptible d'en compromettre le fonctionnement.

3.2 Určený účel použití

3D tiskárna výrobce Dentsply Sirona je určena k výrobě trojrozměrných dentálních aplikací z tisknutelných viskózních materiálů. Je součástí celkového systému, který se skládá z počítačem podporovaného zobrazování (sběr dat), počítačem podporovaného navrhování (modelování aplikace) a počítačem podporované výroby (výroba).

Produkt pokrývá pouze počáteční výrobní proces. Za tímto účelem se trojrozměrné předměty vyrábějí vrstvu po vrstvě v procesu vytvrzování světlem ze specifických materiálových kazet s tisknutelnými viskózními materiály s pomocí projekční jednotky.

Následné zpracování praním a následnou expozicí, které se provádí po tomto tisku, se zajišťuje v příslušné jednotce následného zpracování (Postprocessing Unit) přístroje Primeprint PPU, která je zde popsána.

Příprava dat (zarovnání, polohování, krájení atd.) je součástí doplňkového softwaru CAM a stejně jako použitý materiál (tisknutelný viskózní materiál) není součástí výrobku.

⚠ POZOR

Dodržujte návod

Nedodržení pokynů uvedených v tomto dokumentu k obsluze přístroje sníží předpokládanou ochranu uživatele.

Proces následného zpracování po 3D tisku (Post Processing)

⚠ POZOR

3D tiskárna Primeprint zpracovává plasty vytvrzované světlem. Ty nejsou před a po procesu obrábění definitivně polymerizovány a vyžadují další následné zpracování. Materiály mohou způsobit zranění, pokud nejsou definitivně vytvrzeny. Dodržujte bezpečnostní listy použitých materiálů a pro následné zpracování výsledků tisku používejte vhodné a uvedené příslušenství (Primeprint PPU).

Při čištění výsledků tisku dodržujte bezpečnostní listy použitých materiálů/používaného isopropanolu. Ty jsou k dispozici u příslušného výrobce materiálu.

Následné zpracování materiálů validovaných v 3D tiskárně výrobce Dentsply Sirona probíhá s pomocí Primeprint PPU výrobce Dentsply Sirona, REF 6745561 v rámci validovaného procesu následného zpracování.

POZOR

Dodržujte místní předpisy pro likvidaci všech provozních materiálů, jako jsou kazety, rukavice a čisticí prostředky, které vznikají při používání 3D tiskárny Primeprint.

POZOR

Dodržujte místní právní požadavky pro provoz 3D tiskárny.

3.3 Rozsah dodávky

- Primeprint PPU
- Prací nádoba, 2x
- Individuální držák expozice
- Filtr s aktivním uhlím Primeprint PPU
- Ozonový filtr Primeprint PPU
- Držák ozónového filtru
- Boční nůž
- Špachtle
- Držák platformy
- Hadicová sada pro připojení dusíku
- Křížený kabel LAN
- Technické dokumenty
- Síťový kabel

3.4 Technický popis (součásti a rozhraní)

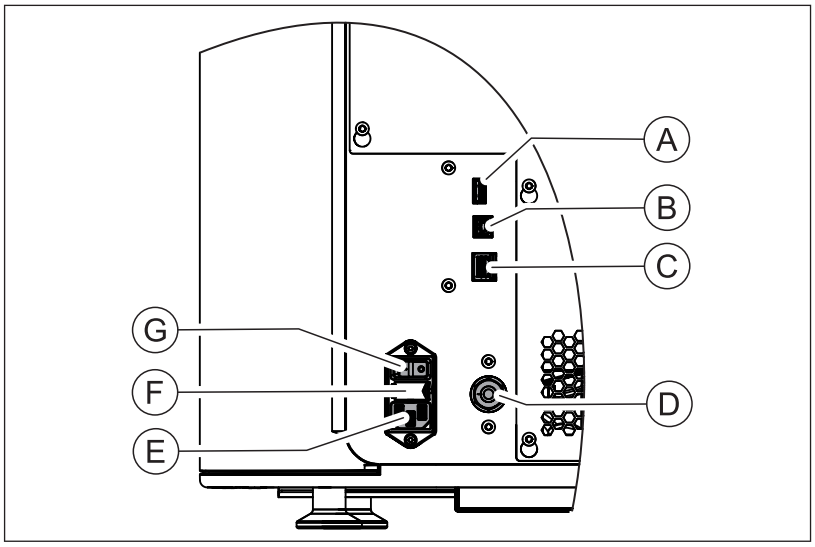
3.4.1 Hlavní součásti

3.4.1.1 Čelní pohled



A	Dvířka
B	Displej
C	Vypínač

3.4.1.2 Přípojky



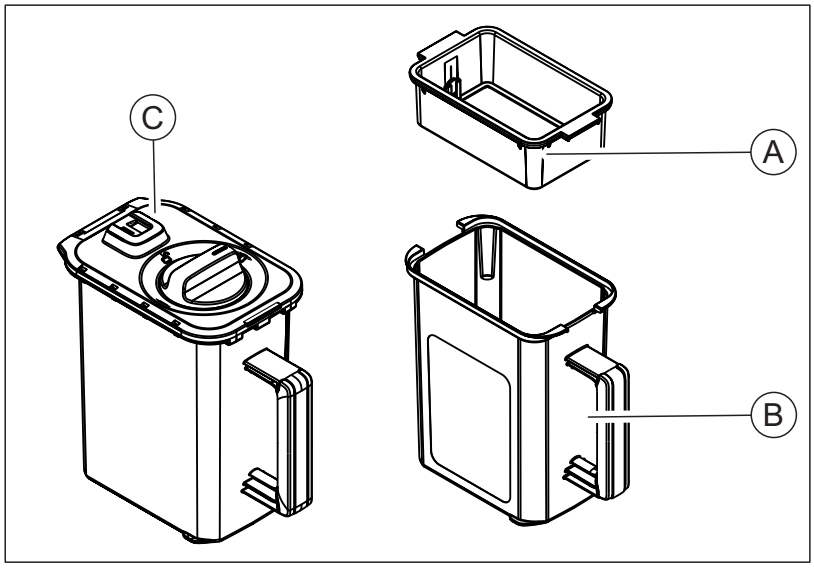
A	USB 2.0/3.0 (výměna dat)	E	Síťová přípojka AC 100V - 240V
B	USB 5V OUT (řízení přístroje)	F	Pojistky F1/F2 T4.0A H250V
C	Konektor „Ethernet (RJ45)“ pro LAN	G	Hlavní vypínač přístroje Zap/ Vyp
D	Dusíková přípojka N2 (4-8 barů)		

3.4.1.3 Box Primeprint

POZOR

Výměna poškozeného přepravního kontejneru / prací nádoby

Poškozené (zlomené, prasklé atd.) přepravní kontejnery / prací nádoby nesmíte dále používat a musíte je vyměnit za použití vhodného náhradního dílu (REF viz níže).



A + B	Box Primeprint (REF 6744895)
A	Konstrukční platforma (REF 6757483)
B	Přepravní kontejner (REF 6744887)
C	Prací nádoba (REF 6745546)

3.4.1.4 Prací nádoba



3.4.1.5 Individuální držák expozice

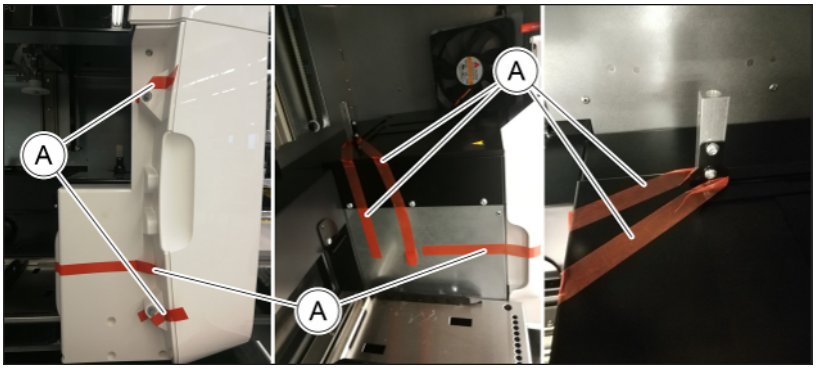


Individuální držák expozice se skládá z držáku expozice (konstrukční platforma se síťovým košem) a přepravního kontejneru. Individuální držák expozice lze použít k opětovné expozici chybného tisku, aby z něj vznikl zbytkový odpad (generický odpad). Lze jej také použít pro cílenou následnou expozici, např.:

- pro vlepení vrtacích pouzder u CEREC Guides,
- pro vlepení zubů do základny zubní náhrady.

3.4.1.6 Přepravní pojistka

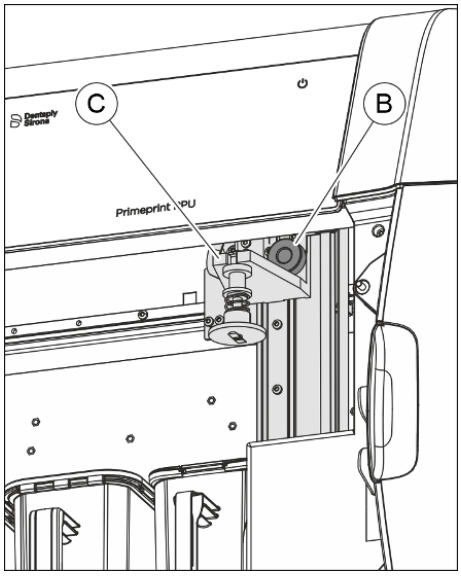
Před uvedením do provozu



POZOR

Odstranění přepravní pojistky

Před uvedením do provozu odstraňte lepicí pásky na uvedených místech.



POZOR

Odstranění přepravní pojistky

Před uvedením do provozu odstraňte přepravní pojistku (B) na kinematice osy X-Z (C).

3.5 Technické údaje

Typové označení	Primeprint PPU
Jmenovité síťové napětí	AC 100 V ... 240 V
Jmenovitý kmitočet sítě	50/60 Hz
Jmenovitý proud	4,2 - 2,2 A
Povolené kolísání síťového napětí	±10 % jmenovitého napětí
Druh ochrany proti úrazu elektrickým proudem	Přístroj s třídou ochrany I
Stupeň ochrany proti pronikání vody	obvyklý přístroj (bez ochrany proti vniknutí vody), IP 20
Kategorie přepětí	II
Okolní podmínky	Použití v interiéru Stupeň znečištění 2 Tlak vzduchu: 700 hPa – 1060 hPa Provozní výška: ≤ 3000 m nad hladinou moře
Rozsah teplot	od +15 °C do +35 °C (+59 °F - 95 °F)
Rozsah vlhkosti vzduchu	80 % rel. do 31 °C (88 °F) snižující se na 50 % rel. do 40 °C (104 °F)
Druh provozu	Nepřetržitý provoz
Rozměry Š x V x H	
v mm	730 x 670 x 515
v palcích	28,74 x 26,37 x 20,27
Hmotnost cca	50 kg (110,23 lb)

4 Přeprava a instalace

4.1 Přeprava a vybalení

Dentsply SironaPřístroje Dentsply Sirona jsou před expedicí pečlivě kontrolovány. Bezprostředně po dodání proveďte prosím vstupní kontrolu.

1. Zkontrolujte úplnost dodávky podle dodacího listu.

Indikátory klopení a **nárazu** jsou umístěny na obalu přístroje.

Tyto indikátory ukazují, zda nebyla jednotka přepravována nesprávně nebo zda nebyla během přepravy vystavena nárazu.

- Signální barvy indikátorů klopení:
  - Zobrazení červené barvy: nesprávná přeprava
- Signální barvy indikátorů nárazu:
  - Zobrazení bílé barvy: bez nárazu
  - Zobrazení červené barvy: náraz

➢ Zkontrolujte indikátory přepravy SHOCKWATCH a TILTWATCH na vnější straně obalu. V případě, že dojde k aktivaci jednoho nebo obou indikátorů, zkontrolujte obal a přístroj, zda nejsou viditelně poškozeny.

POZOR

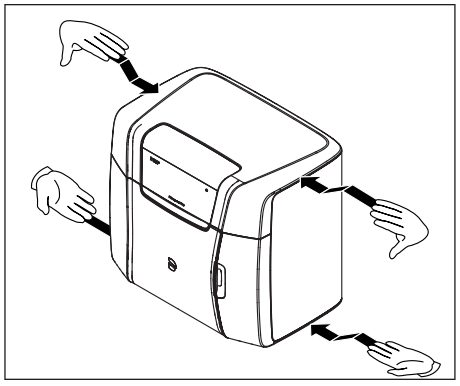
Poškození během přepravy

Pokud došlo k poškození přístroje během přepravy, kontaktujte prosím svého dopravce.

V případě nutnosti vrácení použijte k přepravě původní obal.

Pokud již nemáte k dispozici původní obal, můžete si objednat nový obal pro zpětné zaslání (REF 6798727).

Přeprava bez obalu



⚠ POZOR

Poškození přístroje nebo nebezpečí úrazu při přepravě bez obalu

Pokud přístroj uchopíte jen za plastovou skříň, hrozí nebezpečí jeho pádu.

Pamatujte na hmotnost 50 kg! Přístroj musejí vyjímat z obalu a sestavovat dvě osoby.

➢ Přístroj přenášejte vždy ve dvojici.

➢ Každá osoba:
Jednou rukou uchopte boční stranu přístroje uprostřed mezi jeho nožičkami a druhou rukou držte přístroje v rovnováze za jeho horní část.

4.2 Likvidace obalového materiálu

Obal musí být zlikvidován v souladu s místními předpisy. Dodržujte národní předpisy platné ve vaší zemi.

4.3 Požadavky na instalaci

4.3.1 Požadavky na místo instalace

Zajistěte, aby přístroj byl ustaven na rovné horizontální ploše s rozměry asi 730 mm x 570 mm (Š x H). Nosnost by měla činit minimálně 60 kg.

Pokud vedle sebe umístíte více přístrojů, musíte vzít v úvahu i hmotnost těchto ostatních přístrojů
(např. přístroj 1 ≙ 50 kg + přístroj 2 ≙ 60 kg = celková hmotnost 110 kg).

Výška přístroje je cca 670 mm.

Přístroj ustavte tak, aby byl kdykoli zajištěn přístup k síťové zástrčce. Dbejte toho, aby větrací štěrbiny na zadní straně přístroje zůstaly volné.

Vzdálenost mezi zadní stranou a stěnou musí činit minimálně 8 cm.

Pamatujte na hmotnost 50 kg!

Je zakázáno přístroj stohovat. Skříň přístroje není navržena pro vyšší zatížení.

Přístroj je zakázáno instalovat v bezprostřední blízkosti zdrojů vysoké vlhkosti a prachu!

Přístroj musí být umístěn na dobře větraném místě.

4.3.2 Požadavky na uskladnění

K provozu stroje je zapotřebí alespoň jeden box Primeprint a dvě prací nádoby naplněné 99% isopropanolem. Při jejich skladování dodržujte následující pokyny.



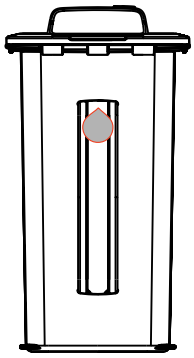
Pro účely skladování musí být prací nádoby uzamčeny (víko s otočným kolečkem).

Je zakázáno používat vadné prací nádoby.

Dodržujte požadavky výrobce materiálu na skladování.



Kazeta s materiálem se dodává se dvěma kapkovými nálepkami, z nichž každá odpovídá barvě materiálu.



Pokud je to možné, umístěte je na rukojeť prací nádoby, abyste je později mohli jasně přiřadit k příslušnému materiálu.

Prací nádoby skladujte vždy nastojato a prací nádobu uzavřete dodaným uzavíracím mechanismem, aby nedošlo k úniku nebo odpaření prací kapaliny.

4.4 Připojení dodávky dusíku

Vysvětlení

- V následujícím textu jsou vysvětleny pracovní kroky pro přívod dusíku z plynové lahve.
- Jako alternativa se doporučuje dodávat dusík pomocí generátoru Primeprint Nitrogenerator.

⚠ NEBEZPEČÍ

Primeprint Nitrogenerator rozděluje přiváděný vzduch na dusík a vzduch s minimálním obsahem dusíku.

Nebezpečí udušení v důsledku zvýšené koncentrace dusíku, pokud je Primeprint Nitrogenerator prostorově oddělen od výstupu dusíku na cílovém přístroji.

✓ Dusík uvolňovaný z cílového přístroje by mělo být možné znovu smísit se vzduchem s minimálním obsahem dusíku uvolňovaným z Primeprint Nitrogenerator.

➢ Primeprint Nitrogenerator nainstalujte ve stejné místnosti jako cílový přístroj.

⚠ NEBEZPEČÍ

Nebezpečí v důsledku unikajícího plynu!

Hrozí nebezpečí udušení.

➢ Při jakékoli práci na přístroji Primeprint PPU musíte odpojit dodávku dusíku a napájecí napětí a plynovou láhev musíte uzavřít.

➢ Při manipulaci s dusíkem a s lahvemi se stlačeným plynem dodržujte vnitrostátní bezpečnostní předpisy.

⚠ VAROVÁNÍ

Alergické reakce u pacienta

Pomocí dusíku se vytváří prostředí se sníženým obsahem kyslíku pro následnou expozici fotopolymerizovaných předmětů tisku, aby se zabránilo inhibici kyslíkem.
Teprve tak se zajistí vytvrzení zcela nepřilnavých povrchů a zároveň účinné snížení obsahu zbytkových monomerů, jakož i biokompatibilita.

➢ Během následné expozice zajistěte dodávku dusíku.

Dusík

Dusík je technický plyn v lahvi, která je určená pro (stlačený) plyn.

Požadavky na používaný dusík

Čistota dusíku musí být 2.8 (zelená) ≥ 99,8 %.

Přípojka

- Opatřete plynovou lahev manometrem a redukčním ventilem pro dusík.

Průtok dusíku je přednastaven z výroby a dosahuje přibližně 6 l/min při tlaku na přípojce 4 bar.

1. Připojte dodanou spojovací hadici k přípojce dusíku přístroje Primeprint PPU a k přívodu dusíku (plynové lahvi).
2. Nastavte výstupní tlak lahve se stlačeným plynem na 5 až 8 bar (optimální tlak).

DŮLEŽITÉ
Je-li výstupní tlak plynové lahve nastaven na méně než 5 bar, dostane se do expoziční komory příliš málo dusíku a expozice se nezdaří!

3. Zkontrolujte řádné připojení a netěsnosti plynových vedení a připojených spojek.
   Zkontrolujte všechny spojky pomocí spreje na detekci netěsností.

DŮLEŽITÉ
Objem lahve s dusíkem je – v případě její poruchy – dostatečný k zaplnění celé místnosti. Zajistěte dobré (od)větrání místnosti.

4. Chraňte potrubí a šachty před vniknutím plynu.

4.5 Připojení přístroje do elektrické sítě a stávající počítačové sítě

Připojení přístroje do elektrické sítě

K připojení přístroje do elektrické sítě použijte jen dodaný napájecí kabel. Přístroj musí být připojen přímo do pevně nainstalované zásuvky a nesmí být připojen přes prodlužovací kabel.

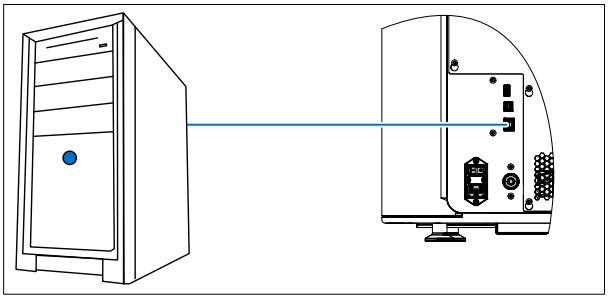
➢ Přístroj připojte do elektrické sítě.

Připojení přístroje do počítačové sítě

➢ Přístroj připojte prostřednictvím konektoru „Ethernet“ pro LAN do vaší stávající počítačové sítě. Za tímto účelem použijte dodaný síťový kabel a v případě potřeby volitelně dodávaný LAN-Switch.

4.6 Vytvoření spojení s PC prostřednictvím sítě LAN

Na zadní straně vašeho přístroje se nachází ethernetová přípojka, s níž můžete své PC propojit s přístrojem. Za tímto účelem použijte síťový kabel (propojení LAN).

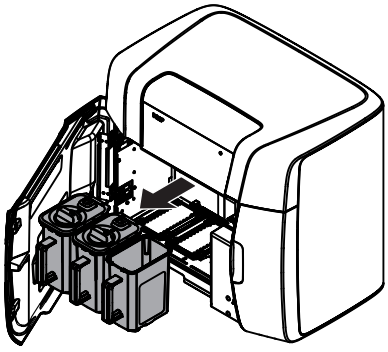


Použití síťového kabelu

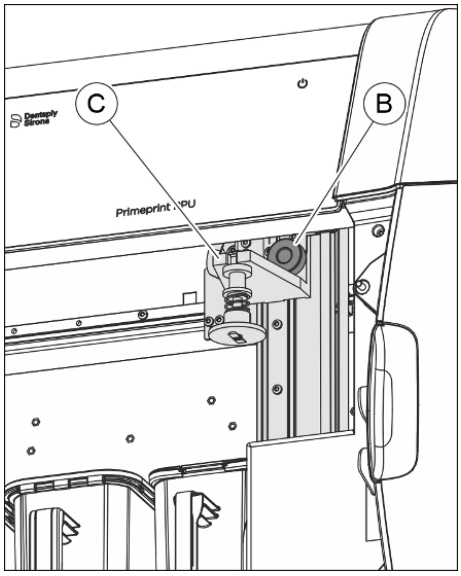
Přístroj propojte s pomocí přiloženého síťového kabelu se síťovou kartou svého PC.

DŮLEŽITÉ
Pokud chcete přístroj integrovat do stávající sítě, obraťte se na odpovědného technika IT a postupujte podle pokynů pro kontrolu instalace.

4.7 Opětovné zabalení



1. Pro opětovné zabalení použijte obal pro zpětné zaslání (REF 6798727).
2. Vyjměte prací nádoby a box Primeprint.
3. Najeďte s pomocí servisního programu do přepravní polohy, pokud jste tak již neudělali.



POZOR

Instalace přepravní pojistky

Před přepravou přístroje nainstalujte přepravní pojistku (B) na kinematiku osy X-Z (C).

4. Vložte přepravní pojistky dodané s obalem pro zpětné vrácení a **vypněte jednotku Primeprint PPU**.
5. Odpojte síťový kabel a kabel LAN ze zadní strany přístroje.
6. Jednotku Primeprint PPU zabalte podle dodaného návodu.

4.8 Skladování

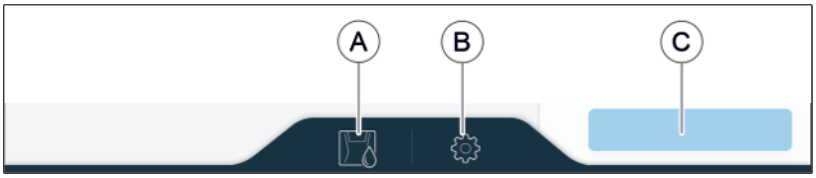
Přístroj skladujte po dobu maximálně 12 měsíců v uzavřeném a suchém prostoru při pokojové teplotě od -10 °C do 50 °C.

5 Uvedení do provozu

5.1 Uvedení přístroje do provozu

5.1.1 Funkční prvky

5.1.1.1 Dotykový displej



A	Rutinní činnosti
B	Nastavení
C	Spuštění objednávky

V tomto dokumentu je obsluha popsána tak, že příkazy budete provádět a potvrzovat na dotykovém displeji. Zde lze zadat všechny údaje, které přístroj vyžaduje.

5.1.1.2 Barevný stav světelné lišty

LED světelná lišta může indikovat různé stavy přístroje.

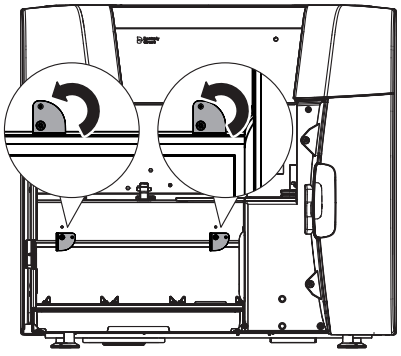
LED světelná lišta	Provozní stav
Bílá, pulzující	Přístroj se spouští (bootování systému).
Barva dle výběru, kromě modré, červené, zelené, žluté, bílé pulzující	Přístroj je v režimu nečinnosti (režim Idle).
Bílá, trvale svítící	Přístroj je připraven k provozu. Dvířka zavřena.
Oranžová, trvale svítící	Přístroj je připraven provozu. Dvířka otevřena.
Modrá, postup x%, zbytek bílá	Proces zpracování probíhá.
Zelená, setrvávající na hodnotě 100 %	Proces zpracování byl řízeným způsobem dokončen.
Bílá, uprostřed oranžová trvale svítící	Zámek materiálové jednotky otevřen.
Žlutá, trvale svítící	Aktualizace softwaru.
Červená, trvale svítící	Interní chyba. Je vyžadován restart.

5.1.2 Vložte filtr s aktivním uhlím a ozonový filtr

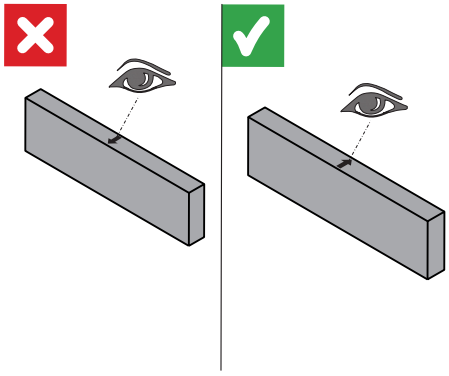
Vložení filtru s aktivním uhlím

⚠ POZOR

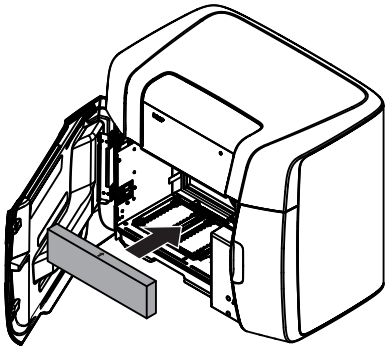
Přístroj je povoleno používat pouze s vloženým filtrem s aktivním uhlím.



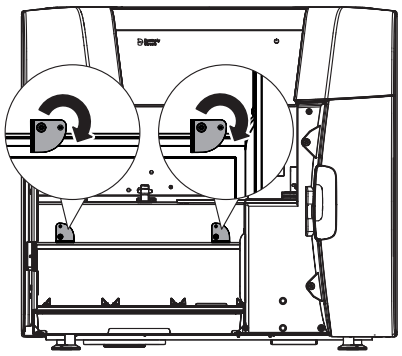
1. Otočte obě páčky o 90° proti směru hodinových ručiček.



2. Vložte nový filtr s aktivním uhlím (REF 6745603). Vybalte nový filtr z vnějšího plastového obalu a věnujte pozornost směru šipky na filtru.

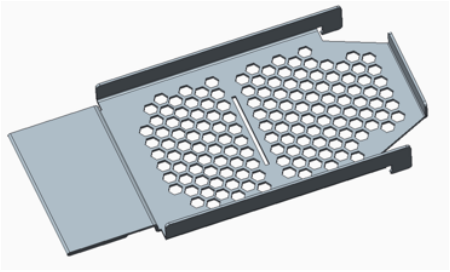


3. Vložte nový filtr a dbejte přitom směru.

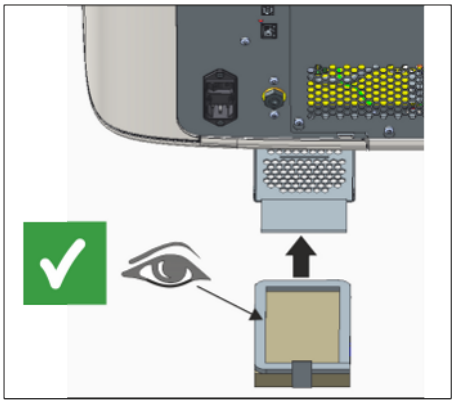


4. Vložte nový filtr zespodu za plech, zatlačte jej dozadu a upevněte jej pomocí obou páček. Otočte za tímto účelem obě páčky o 90° ve směru hodinových ručiček.

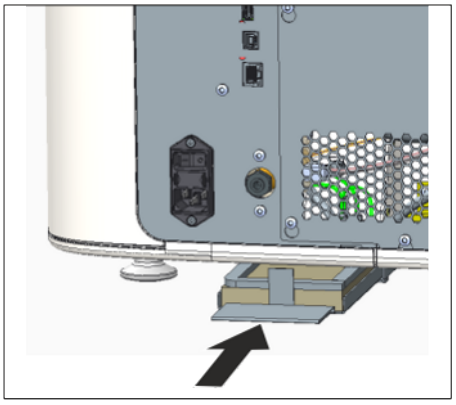
Vložení ozonového filtru



1. Vyjměte držák ozonového filtru z krabice s příslušenstvím a vložte jej.



2. Vložte nový filtr s aktivním uhlím (REF 6752138). Vybalte nový ozónový filtr z vnějšího plastového obalu a vložte jej do perforovaného plechu pěnovým okrajem směrem nahoru.



3. Zasuňte zásuvku s novým ozonovým filtrem nadoraz.

5.1.3 Příprava prací nádoby

POZOR

Zákaz používání poškozených pracích nádob

Je zakázáno používat poškozené prací nádoby. V takovém případě nádobu vyprázdněte a vyměňte ji za novou.
Pokud dojde k pádu prací nádoby, důkladně ji zkontrolujte, zda není netěsná/poškozená, a případně ji již dále nepoužívejte.



1. Zkontrolujte, zda jsou magnetické míchadlo, plovák a sítko správně vloženy. Magnetické míchadlo a plovák (měření hladiny) se musejí volně otáčet nebo pohybovat nahoru/dolů. Musí být vloženo síto.
2. Naplňte prací nádoby určeným pracím prostředkem, například 99% isopropanolem. Při používání pracího prostředku si vždy přečtěte příslušný bezpečnostní list nebo materiálový list.
3. Naplňte prací nádoby tak, aby se hladina isopropanolu nacházela mezi značkami Min. a Max. uvnitř prací nádoby.
4. Zasuňte prací nádoby do obou levých šachet jednotky Primeprint PPU a zatlačte je nadoraz do koncové polohy.
5. Označte prací nádoby barevnou kapkovou nálepkou přiloženou k příslušné kazetě, aby se později zjednodušilo přiřazení k příslušnému materiálu.
6. Víko prací nádoby musí být uzavřené, ale nesmí být uzamčené (otočný zámek podle obrázku).
   Tip: Víko prací nádoby lze z nádoby sejmout a znovu nasadit pod úhlem otevření přibližně 120°. Při montáži dbejte toho, aby byly oba závěsy zaháknuté, jinak může dojít k nesprávnému fungování.

Tip: Nezáleží na tom, která z obou pracích nádob je vložena do té - které šachty.

DŮLEŽITÉ

Ztracené předměty tisku

Ve velmi vzácných případech se může část předmětu tisku oddělit od platformy. V prací nádobě je kovová mřížka, která zabraňuje proniknutí tohoto dílu do magnetického míchadla. Pokud nějaký předmět tisku postrádáte, můžete jednoduše vyjmout mřížku z pracího prostředku a ztracený předmět tisku vyjmout.

5.1.4 Přenos boxu Primeprint



Před použitím přístroje Primeprint PPU se nejprve na 3D tiskárně Primeprint výrobce Dentsply Sirona vytiskne předmět tisku.

Předmět tisku vytvořený v tiskárně nyní visí na konstrukční platformě v boxu Primeprint. Po úspěšném tisku můžete tento box Primeprint přenést do přístroje Primeprint PPU.

Za tímto účelem zasuňte box Primeprint nadoraz do pravé šachty přístroje Primeprint PPU.

5.1.5 Zapnutí a vypnutí přístroje

POZOR

Přístroj neuvádějte do provozu při nízkých teplotách!

Pokud přístroj přemístíte z chladného prostředí do provozní místnosti, může se vytvořit kondenzace, která způsobí zkrat.

Uvnitř zařízení se nacházejí tuková ložiska pro mazání součástí, která mohou při nízkých teplotách vyvolat případná chybová hlášení.

✓ Přístroj ustavte při pokojové teplotě.

➢ Počkejte, až se přístroj zahřeje na pokojovou teplotu a bude zcela suchý (nejméně jednu hodinu).

↳ Zařízení je suché a může být uvedeno do provozu.

POZOR

Síťové napětí nenastavujte!

Přístroj nastaví síťové napětí automaticky.

Zapnutí přístroje

✓ Přístroj je připojen k elektrické síti.

1. Hlavní vypínač na levé straně přístroje přepněte do polohy **I** (ZAP).
2. Na čelní straně stiskněte vypínač.
   ↳ Přístroj se zapne.
3. Vyberte příslušný komunikační jazyk přístroje.

Vypnutí přístroje

⚠ POZOR

Nebezpečí požáru / riziko zranění

Přístroj je povoleno vypnout pouze v bezpečném provozním stavu. Prací nádoby naplněné isopropanolem musí být k tomuto účelu uzavřené.

✓ Přístroj dokončil operaci obrábění.

✓ Prací nádoby naplněné isopropanolem jsou uzavřené.

➢ Na čelní straně krátce stiskněte vypínač.

↳ Po uvolnění vypínače se přístroj vypne.

5.1.6 Instalace a konfigurace přístroje

5.1.6.1 Instalace přístroje

Než budete moci přístroj uvést do provozu, budete jej muset připojit k PC. To je popsáno v kapitole „Připojení PC/rozhraní“.

DŮLEŽITÉ

Přístroj Primeprint PPU lze provozovat jak se statickou, tak automaticky přiřazenou IP adresou.

Z výroby je přístroj Primeprint PPU vždy nakonfigurován pro provoz se statickou IP adresou. Výchozí IP adresa je následující: 192.168.230.xy. Číslice x a y odpovídají přitom posledním dvěma číslicím sériového čísla přístroje. Jsou uvedeny na samolepce na zadní straně přístroje. Pokud bude sériové číslo končit „00“, hodnota bude vždy „100“.

MAC adresa síťového adaptéru je uvedena v konfigurační nabídce přístroje.

Pro změnu konfigurace IP adresy vždy vytvořte přímé připojení se statickou IP adresou se síťovým adaptérem na vašem počítači. Síťová adresa použitého počítače inLab 6 zní 192.168.230.101. Maska podsítě je 255.255.255.0.

5.1.6.1.1 Automatické vyhledání přístroje

- ✓ Přístroj je přímo připojen k počítači s pomocí ethernetového kabelu.
- ✓ Přístroj je zapnutý.

1. Spusťte program *"inLab CAM"*.
2. V systémové nabídce klikněte na tlačítko *"Machine and Instrument tray Management"*.



3. Klikněte na tlačítko *"Scan for New Devices"*.
   - ↳ Dojde k rozpoznání všech přístrojů, které jsou připojeny k PC.
4. Zadejte název nového přístroje.

5.1.6.1.2 Ruční vyhledání přístroje

- ✓ Přístroj je přímo připojen k počítači s pomocí ethernetového kabelu.
- ✓ Přístroj je zapnutý.

1. Spusťte program *"inLab CAM"*.
2. V systémové nabídce klikněte na tlačítko *"Machine and Instrument tray Management"*.



3. Klikněte na tlačítko *"Add Device (Manual)"*.
4. Zvolte *"Network"*.
5. Zadejte síťovou adresu.
6. Klikněte na tlačítko *"Ok"*.
   - ↳ Program se pokusí komunikovat s přístrojem.

Pokud se spojení nezdaří, zkontrolujte připojení. Pokud je to nutné, obraťte se na kvalifikovaného technika.

5.1.6.1.3 Aktualizace přístrojů

Tlačítkem *"Refresh Devices"* můžete

- vyvolat nebo zjistit stav, zda některý z přístrojů dokončil výrobu nebo ověřit
- momentální dostupnost přístroje.

5.1.6.1.4 Odstranění přístroje

Pokud přístroj nebudete dále využívat (například výměna přístroje), můžete jej odstranit.



✓ Přístroj není v provozu.

1. V systémové nabídce klikněte na tlačítko *"Machine and Instrument tray Management"*.
2. Klikněte na přístroj, který požadujete odinstalovat.
3. Klikněte na tlačítko *"Delete Device"*.
   ↳ Budete dotázáni, zda chcete odebrat přístroj.
4. Klikněte na tlačítko *"YES"*.

↳ Dojde k odebrání přístroje.

5.1.6.2 Konfigurace přístroje

V části *"Machine and Instrument tray Management"* programu *"inLab CAM"* můžete dodatečně upravit různá nastavení svého přístroje.

1. V systémové nabídce klikněte na tlačítko *"Configuration"*.
2. Klikněte na tlačítko *"Machine and Instrument tray Management"* .
3. Klikněte na přístroj, který požadujete konfigurovat.

5.1.6.2.1 Primeprint PPU – Úprava nastavení přístroje

Na dotykovém displeji můžete následně změnit nebo zobrazit následující nastavení v položce nabídky *"Settings"*:

- Nastavení jazyka
- Nastavení zvuku a osvětlení
- Nastavení IP adresy
  - Automatické nastavení IP adresy
  - Ruční nastavení IP adresy
  - Zobrazení adresy MAC
- Konfigurace připojení rozbočovače DS
- Stažení firmware

5.1.6.2.1.1 Nastavení přístroje

Ruční nastavení IP adresy

IP adresu je možné změnit, aby bylo možné přístroj integrovat do stávajících sítí. Za tímto účelem postupujte následovně:

1. Vytvořte přímé připojení k počítači inLab 6 (viz „Instalace přístroje“).
2. Pokud chcete změnit statickou IP adresu, klikněte na *"Network Settings"*.
3. Zadejte nastavení počítačové sítě podle konfigurace místní počítačové sítě.
4. Nová síťová nastavení potvrďte pomocí *"Ok"* nebo stiskněte *"Cancel"*, aby nedošlo k uložení změněných nastavení.
5. Odpojte ethernetové připojení k počítači a přístroj připojte k síťové zásuvce místní počítačové sítě (viz „Připojení PC/rozhraní“).

Automatická nastavení IP adresy

Existuje možnost integrace přístroje do stávající počítačové sítě s pomocí serveru DHCP způsobem, kdy dojde k automatickému získání IP adresy ze serveru DHCP. Za tímto účelem postupujte následovně:

1. Vytvořte přímé připojení k počítači inLab 6 (viz „Instalace přístroje“).
2. Pokud chcete změnit IP adresu na automatické přiřazování, klikněte na *"Network Settings"*.
3. Nyní klikněte na *"Auto IP settings"*.

DŮLEŽITÉ
Ujistěte se, že počítačová síť, do níž přístroj integrujete, disponuje aktivním serverem DHCP pro přidělování IP adres.

4. Nová síťová nastavení potvrďte pomocí *"Ok"* nebo stiskněte *"Cancel"*, aby nedošlo k uložení změněných nastavení.

5. Pokud jste nastavení změnili na *"Automatic"* odpojte ethernetové připojení k PC a přístroj připojte k síťové zásuvce vaší místní počítačové sítě.
6. Pokud chcete nastavení zrušit, přepněte na *"Manual IP settings"*.

DŮLEŽITÉ

Pokud se přístroj nachází v režimu *"Auto IP settings"* a nerozpozná aktivní server DHCP, IP adresa se automaticky vrátí na hodnotu 192.168.230.1. Následně můžete s pomocí přímého připojení k počítači přidat a spravovat přístroj pomocí funkce *"Add Device (Manual)"*.

Aktualizace firmwaru

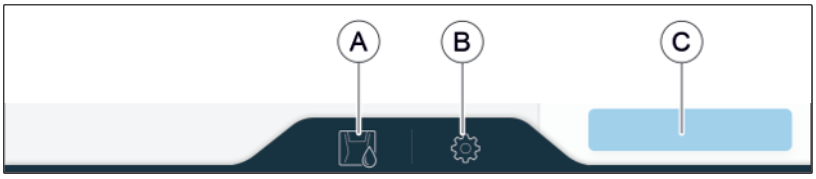
Každý přístroj typu CAD/CAM od společnosti Dentsply Sirona vyžaduje verzi firmwaru, která je kompatibilní s příslušnou verzí softwaru inLab CAM.

DŮLEŽITÉ

Nemá-li přístroj správnou verzi firmwaru, je nutné firmware aktualizovat ve správě zařízení a nástrojů.

5.1.6.2.2 Je-li k dispozici: Přihlášení generátoru dusíku Primeprint Nitrogenerator k jednotce Primeprint PPU

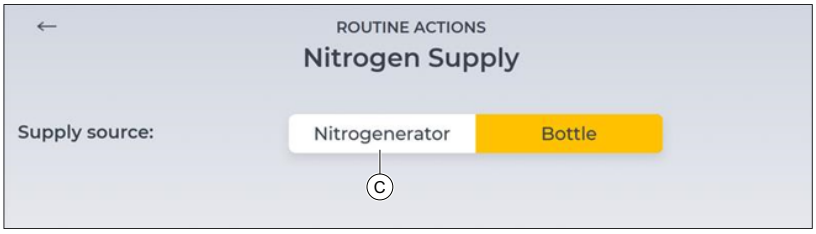
Při použití jednotky Primeprint PPU jako cílového zařízení se pro zajištění optimálního provozu doporučuje přihlásit k ní Primeprint Nitrogenerator jako zdroj dusíku.



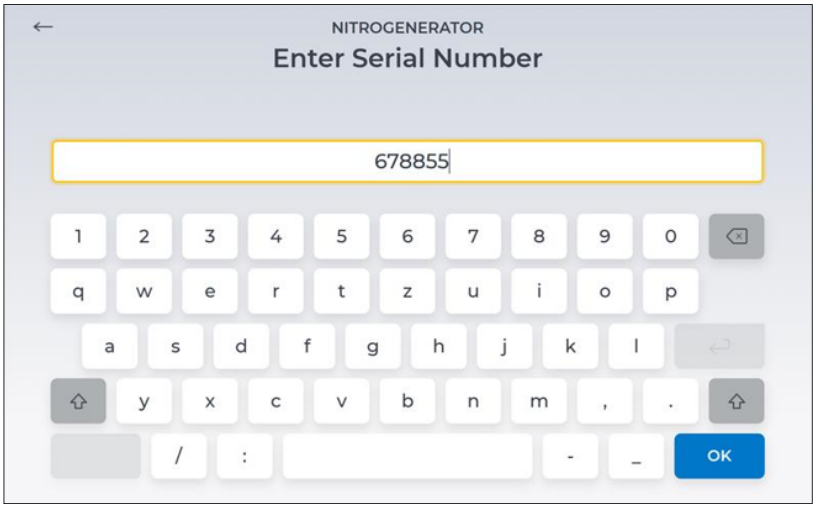
1. Za tímto účelem zvolte na dotykovém displeji jednotky Primeprint PPU tlačítko Routine Actions (A)
   ↳ Otevře se nabídka Routine Actions.



2. Zvolte možnost Nitrogen Supply (B).

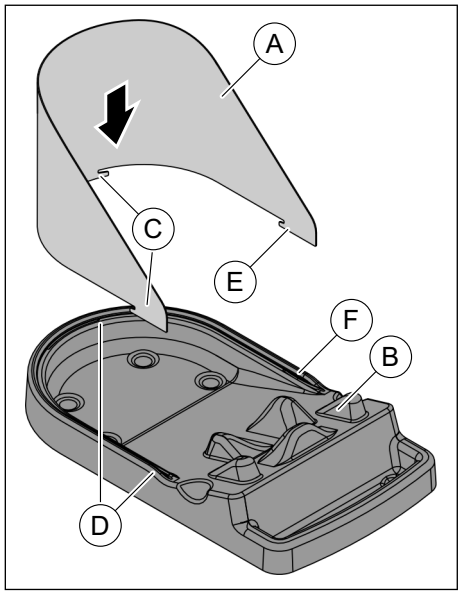


3. Nastavte přepínač na Nitrogenerator (C)
   ↳ Otevře se dialogové okno pro zadání sériového čísla.



4. Zadejte sériové číslo generátoru Primeprint Nitrogenerator (najdete je na zadní straně zařízení).
5. Dokončete zadávání kliknutím na OK.
   ↳ Přihlášení je dokončeno.

5.1.7 Montáž držáku platformy



1. Odstraňte ochranné fólie na obou stranách ochranné stěny **A**.
2. Nasaďte ochrannou stěnu **A** pomocí výstupků **C** do štěrbin **D** držáku platformy **B**.
3. Nasuňte ochrannou stěnu **A** ve směru štěrbiny **F** a zaaretujte výstupek **E** do štěrbiny **F**.

6 Obsluha

6.1 Ověření hardwaru

POZOR

Dodržujte pokyny v uživatelské příručce

Dbejte také údajů v uživatelské příručce pro software inLab CAM SW.

Ověření hardwaru slouží ke kontrole funkčnosti čidel a kontrole polohy pohyblivých částí uvnitř konstrukční komory. Referenční pojezd se provádí automaticky pomocí firmwaru. Kompletní referenční pojezd se provede vždy po zapnutí přístroje bezprostředně před spuštěním první tiskové úlohy. Zkrácený referenční pojezd se provede před každou novou tiskovou úlohou.

6.2 Proces následného zpracování (Post Processing)

⚠ POZOR

Nebezpečí poranění při sáhnutí do konstrukční komory

Hrozí nebezpečí řezného poranění a pohmožděnin o ostré hrany a pohybující se součásti.

➢ Dbejte toho, abyste se nedotýkali ostrých hran a pohybujících se součástí.

POZOR

Dbejte toho, abyste zpracovávali pouze materiál, jehož datum trvanlivosti ještě neuplynulo.



Vytištěný předmět tisku můžete přenést z 3D tiskárny Primeprint do jednotky Primeprint PPU.

Postup procesu můžete kdykoli zkontrolovat na displeji přístroje.

Jednotka Primeprint PPU po zahájení procesu automaticky vyjme konstrukční platformu z přepravního kontejneru s pomocí integrovaného robotického ramene a přemístí ji do prací nádoby č. 1 k provedení předběžného mytí.

Program rozhodne, která prací nádoba bude nádoba č. 1 a která je prací nádoba bude nádoba č. 2. 1. prací nádoba je vždy ta s menším množstvím čerstvého isopropanolu a používá se pro předběžné mytí. 2. prací nádoba je vždy určena pro finální mytí a je v ní vždy čerstvější (nejméně znečištěný isopropanol v nádobě). Pokud jsou prací nádoby příliš znečištěné, bude tato skutečnost uvedena na přístroji a nádobu je třeba naplnit novou náplní.

Následně se konstrukční platforma přenese do druhé prací nádoby pro finální mytí, která obvykle obsahuje čerstvější isopropanol (s menším množstvím zbytkové pryskyřice).

Po tomto druhém mycím cyklu se konstrukční platforma z prací nádoby vyfouká za účelem jejího vysušení v přístroji.

Po vysušení předmětu tisku se konstrukční platforma přesune do expoziční komory.

Po expozici se konstrukční platforma s předmětem tisku přemístí zpět do přepravního kontejneru.

Nyní je proces dokončen a box Primeprint lze z přístroje vyjmout.

⚠ POZOR

Nebezpečí poranění při vyjímání předmětu tisku

Hrozí nebezpečí pořezání o ostré hrany.

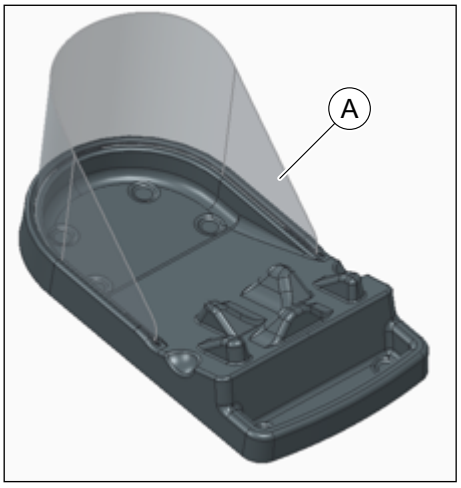
➢ Dávejte pozor, abyste se nedotýkali případně ostrých hran předmětu tisku.

➢ Při vyjímání předmětu tisku z konstrukční platformy používejte rukavice, abyste předešli zranění.

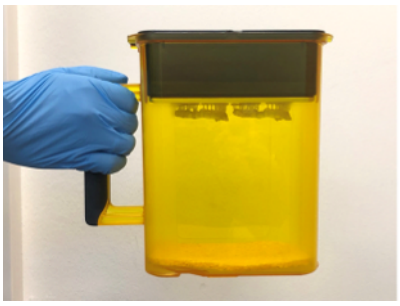
Nyní můžete s pomocí přiložené špachtle seškrábnout zcela suchý a naexponovaný předmět tisku z konstrukční platformy.

Konstrukce opěr lze odříznout s pomocí bočního nože a následně jej oškrabat.

6.3 Oddělení předmětu tisku od konstrukční platformy



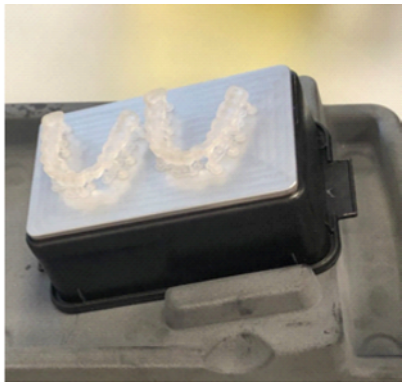
✓ Držák platformy (A) je připraven.



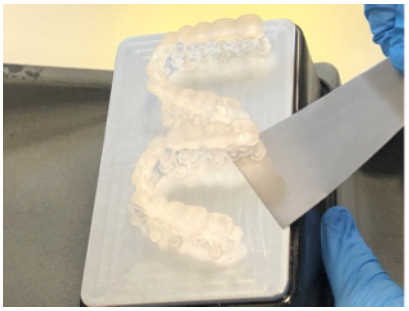


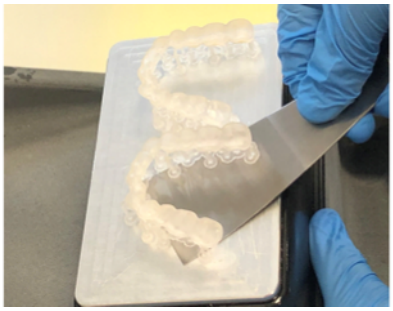
1. Nejdříve opatrně nadzvedněte konstrukční platformu z boxu Primeprint.

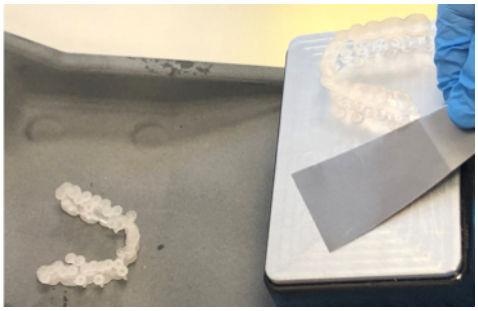




2. Nyní umístěte konstrukční platformu na držák platformy..
   Existují dva různé směry, jak lze platformu na držák platformy umístit, a sice podélně a příčně.
   Zvolte směr, který vám umožní nejlépe zajet dodanou špachtlí pod opěry předmětu tisku, který chcete oddělit.







3. Opatrně zajeďte špachtli pod nejpřístupnější opěry. Vždy pohybujte špachtlí směrem od sebe ke sběrné misce držáku platformy.

6.4 Zrcadlení displeje

Obsah displeje přístroje lze zobrazit také na obrazovce připojeného počítače.

Podmínkou je, že se připojený počítač nachází ve stejné síti jako přístroj Primeprint PPU.

1. Na připojeném počítači otevřete nainstalovaný internetový prohlížeč.
2. Zadejte IP adresu přístroje Primeprint PPU a kombinaci znaků `:50928` a zadání potvrďte (příklad: u přístroje Primeprint PPU s IP adresou 10.90.138.55 by zadání vypadalo takto: `http://10.90.138.55:50928/`).
3. Poté se zobrazí obsah displeje přístroje.

Tip: Tlačítka lze ovládat pomocí myši, touchpadu nebo dotykového displeje připojeného počítače.

Tip: IP adresu svého přístroje Primeprint PPU najdete v části Nastavení pod bodem Nastavení sítě.

7 Údržba a čištění

POZOR

Dodržujte místní předpisy!

V některých zemích existují zákonné předpisy o pravidelné kontrole bezpečnosti elektrických přístrojů nebo systémů provozovatelem.

POZOR

Provádějte pravidelnou údržbu!

Dodržujte intervaly pravidelné údržby (viz „Intervaly údržby“).

POZOR

Dbejte chybových hlášení

Jste povinni dbát chybových hlášení, které se zobrazí na displeji nebo v programu. Pokud jste provedli zobrazenou výzvu k činnosti a chybové hlášení nezmizí, zavolejte servisního technika.

⚠ **POZOR**

Dodržujte požadavky na prostředí a pomůcky při čištění

Při čištění a likvidaci provozních prostředků dbejte toho, aby se tyto činnosti vždy prováděly v dobře větraném prostoru a abyste používali ochranné brýle a rukavice.

⚠ **POZOR**

Pravidelná výměna filtru s aktivním uhlím

Filtr s aktivním uhlím je třeba pravidelně měnit.

➢ Vyměňte filtr s aktivním uhlím, jakmile se na displeji přístroje zobrazí výzva k jeho výměně.

DŮLEŽITÉ

Odstranění nečistot z vnitřního prostoru

Zbytky pryskyřice a nečistoty ve vnitřním prostoru zařízení lze obvykle velmi dobře setřít malým množstvím isopropanolu na hadříku nebo na papírové utěrce.

DŮLEŽITÉ

Odstranění uvolněných dílů

Uvolněné díly, odtržené předměty tisku je třeba vždy odstranit z konstrukčního prostoru zařízení.

7.1 Ošetřovací a čisticí prostředky

Nečistoty na krytech čistěte běžnými jemnými čisticími prostředky nebo mýdlovou vodou.

Zbytky pryskyřice uvnitř i zvenčí odstraňte ihned a výhradně isopropanolem.

7.2 Intervaly údržby

Interval	Rozsah údržby
Denně (doporučeno)	Na konci pracovního dne vytřete prostor pro obrábění.
Týdně	-
Měsíčně	Zkontrolujte sběrnou misku a v případě potřeby ji vyčistěte.
Ročně (doporučeno)	Nechejte provést systémovou údržbu servisním technikem za použití servisní sady Primeprint PPU (REF 6762939).

Časem může být nutná další údržba/výměna, která bude zobrazena na displeji přístroje. Tyto pokyny je třeba bezpodmínečně dodržovat. Např. bude třeba vyměnit:

- Prací prostředek
- Modul zábleskového světla
- Filtr s aktivním uhlím
- Ozonový filtr

Likvidace vyměněných dílů musí být provedena v souladu s místními/regionálními/národními a mezinárodními předpisy.

7.3 Vyčistěte plochy

POZOR

Zabraňte vniknutí kapaliny do větracích otvorů.

7.3.1 Odolnost vůči působení léků

Mnoho léků může v důsledku vysokých koncentrací a použitých účinných látek povrch narušit, naleptat, vybělit nebo zabarvit. Proto je třeba okamžitě odstranit všechny látky, které se dostanou do kontaktu s přístrojem.

POZOR

Poškození ploch

Plochý neprodleně vyčistěte vlhkým hadříkem a čisticím prostředkem.

7.3.2 Odstraňování nečistot

Běžnými jemnými čisticími prostředky nebo mýdlovým roztokem pravidelně odstraňujte nečistoty a zbytky dezinfekčních prostředků.

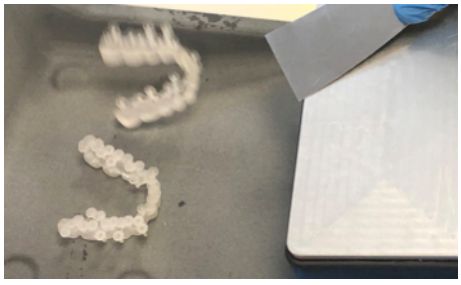
7.4 Čištění konstrukční platformy

⚠ POZOR

Nebezpečí poranění při sáhnutí do konstrukční komory

Hrozí nebezpečí řezného poranění a pohmožděnin o ostré hrany a pohybující se součásti.

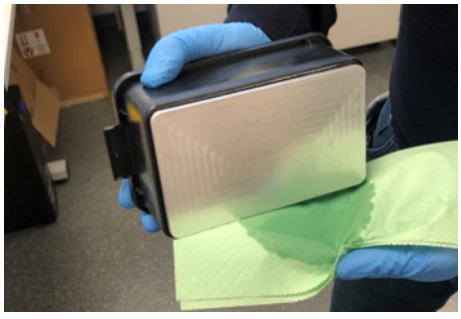
➢ Dbejte toho, abyste se nedotýkali ostrých hran a pohybujících se součástí.



1. Pomocí stěrky odstraňte z konstrukční platformy všechny zbytky.



2. Kromě toho očistěte konstrukční platformu papírovou utěrkou navlhčenou malým množstvím isopropanolu.



3. Papírovou utěrku přetahujte nejprve přes okraj a pak případně přes celý povrch konstrukční platformy, dokud nedojde k odstranění všech zbytků pryskyřice.
4. Po ručním vyčištění vynulujte stav konstrukční platformy pod bodem nabídky *"Primeprint Box"* / *"Cleaning manually"*.

DŮLEŽITÉ

Nepoužívejte poškozené konstrukční platformy

Nepoužívejte poškozené konstrukční platformy; drobné škrábance nejsou kritické.

7.5 Výměna houbové vložky přepravního kontejneru

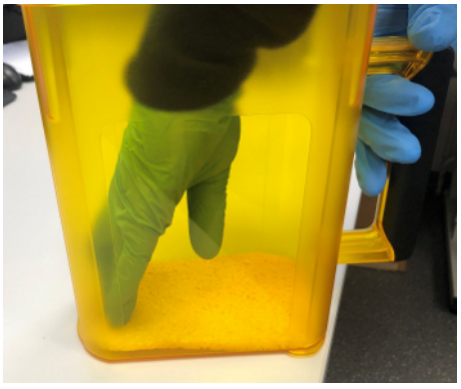


Na dně přepravní nádoby je umístěna houbová vložka, kterou je třeba při pravidelném používání přepravního boxu 1x za měsíc vyměnit.

Na přístroji je možné vyvolat dodatečné informace pod bodem nabídky *"Routine Actions"* / *"Sponge"*.



1. **POZOR! Zamezte kontaktu s pokožkou.** Houbovou vložku vždy vyjímejte v rukavicích, protože houba je nasáklá nevytvrzenou tiskovou pryskyřicí.
2. **POZOR! Neumisťujte v dosahu dětí.** Houbu je nejlepší umístit na nenasákavý povrch na čerstvém vzduchu a na slunci, aby vytvrdla. Když pryskyřice v houbě vytvrdne, lze ji obvykle vyhodit do směsného komunálního odpadu.
3. Přepravní nádobu vyčistěte tak, že na papírovou utěrku nanesete trochu isopropanolu a vytíráte jí dno nádoby, dokud nejsou patrné žádné zbytky pryskyřice.



4. Do přepravní nádoby vložte novou houbu. Náhradní houby jsou součástí dodávky tiskárny Primeprint (vložka do přepravní nádoby REF 6754241).

7.6 Čištění prací nádoby

Pokud je prací prostředek nasycen (obvykle tuto skutečnost indikuje přístroj), nebo pokud chcete prací nádoby použít k propraní jiného materiálu, je třeba prací nádoby vyčistit.



1. Polovinu použitého pracího prostředku přelijte do uzavíratelné nádoby určené k likvidaci.



2. Zavřete víko prací nádoby otočením otočné rukojeti do uzamčené polohy.
3. Zbytek pracího prostředku promíchejte v prací nádobě.



4. Otevřete zámek a vylijte zbytek pracího prostředku do nádoby určené k likvidaci.
5. V případě silných usazenin doporučujeme znovu naplnit prací nádobu asi 1 cm čerstvého pracího prostředku a před opětovným naplněním zopakovat postup.

7.7 Výměna filtru s aktivním uhlím

⚠ POZOR

Přístroj je povoleno používat pouze s vloženým filtrem s aktivním uhlím.

⚠ POZOR

Nebezpečí zranění o kolo ventilátoru

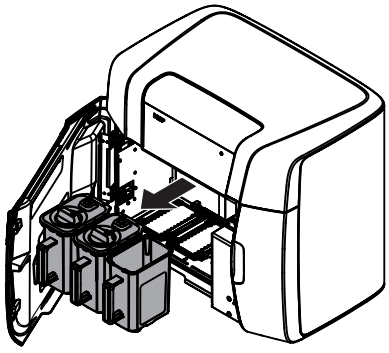
Otáčejícího se kola ventilátoru se lze dotknout prsty, když jsou dvířka otevřená.

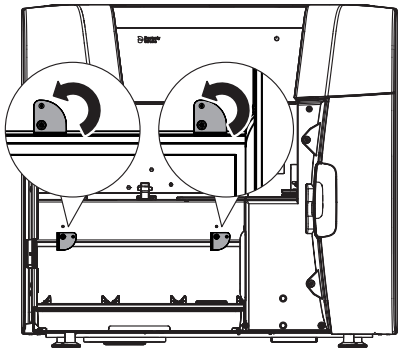
➢ Před výměnou filtru s aktivním uhlím vždy odpojte přístroj Primeprint PPU od elektrické sítě.

Filtr s aktivním uhlím vyměňte vždy, když vás k tomu systém vyzve nebo když se zápach výrazně zvýší.

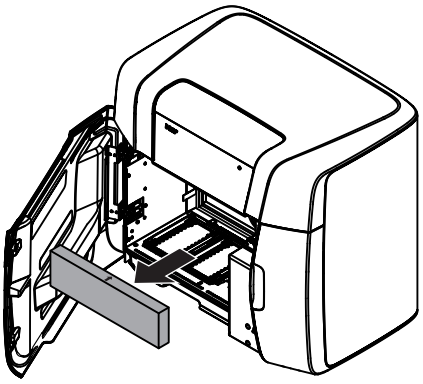
Filtr s aktivním uhlím (REF 6745603) je opotřebitelný díl a měli byste jej vyměnit, pokud přístroj tuto skutečnost začne hlásit nebo pokud se objeví silný zápach navzdory zavřeným dvířkům.

1. Filtr s aktivním uhlím se nachází uvnitř za pracími nádobami, proto nejprve vyjměte prací nádoby.

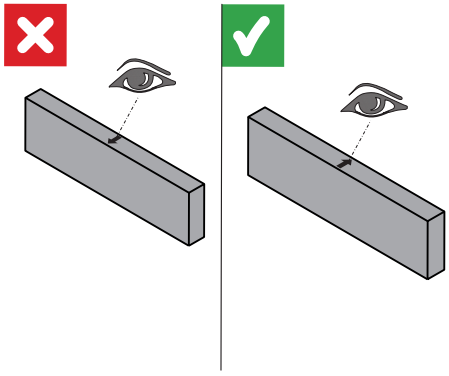




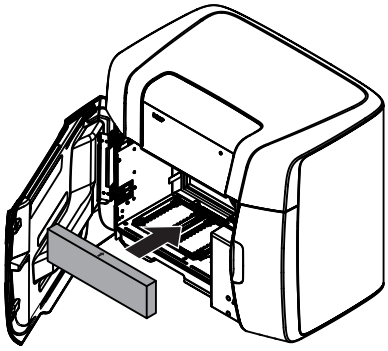
2. Otočte obě páčky o 90° proti směru hodinových ručiček.



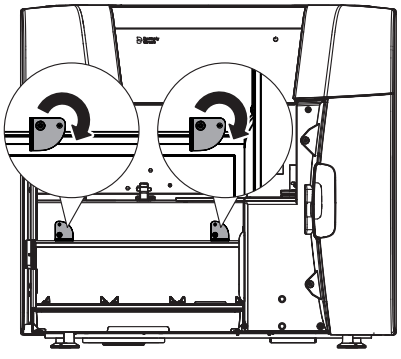
3. Filtr má na vnější straně malé výstupky. Za ně povytáhněte filtr mírně dopředu a vyjměte jej. Použitý plný filtr lze obvykle vyhodit do běžného domovního odpadu.



4. Nyní vložte nový filtr s aktivním uhlím (REF 6745603). Vybalte nový filtr z vnějšího plastového obalu a věnujte pozornost směru šipky na filtru.



5. Vložte nový filtr na stejné místo a dbejte přitom směru.



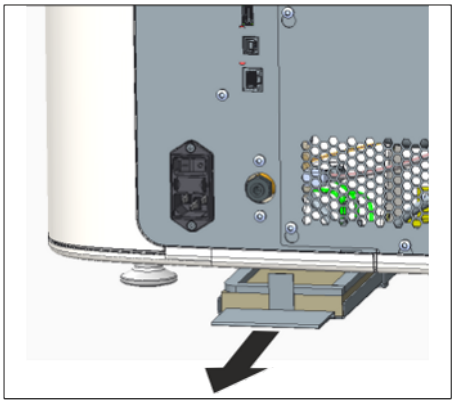
6. Vložte nový filtr zespodu za plech, zatlačte jej dozadu a upevněte jej pomocí obou páček. Otočte za tímto účelem obě páčky o 90° ve směru hodinových ručiček.

7.8 Výměna ozonového filtru

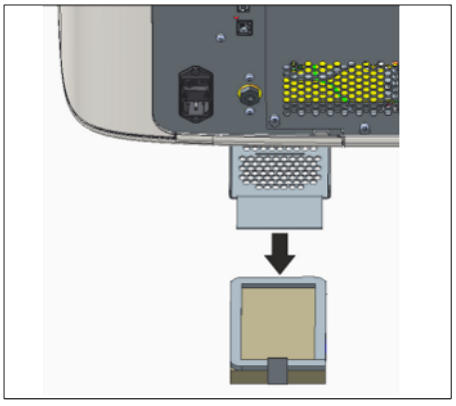
Ozonový filtr (REF 6752138) je opotřebitelný díl a měli byste jej vyměnit v následujících případech:

- při hlášení přístroje
- pokud se během expozice objeví typický zápach ozonu

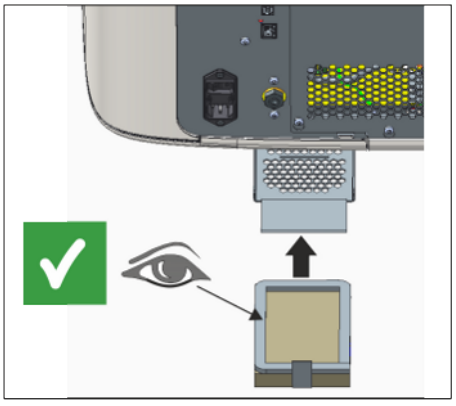
Ozonový filtr přístroje Primeprint PPU je umístěn pod ním.



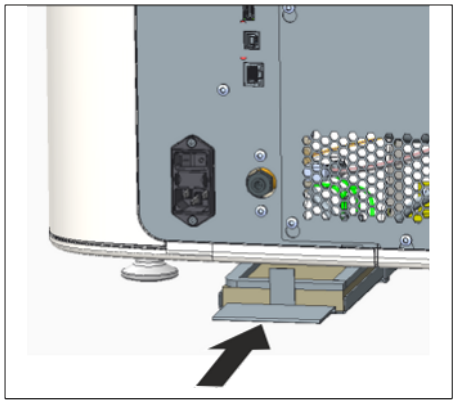
1. Vytáhněte zásuvku s ozónovým filtrem.



2. Vyjměte použitý ozonový filtr a zlikvidujte jej. Použitý plný filtr lze obvykle vyhodit do běžného domovního odpadu.

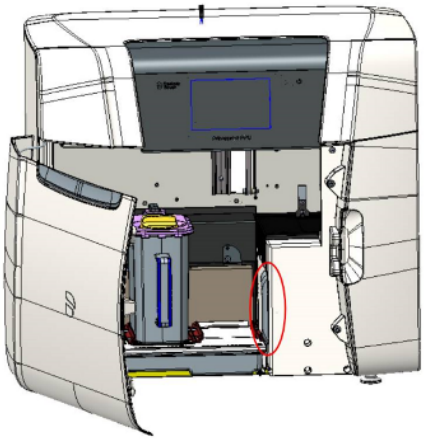


3. Vložte nový filtr s aktivním uhlím (REF 6752138). Vybalte nový ozónový filtr z vnějšího plastového obalu a vložte jej do perforovaného plechu pěnovým okrajem směrem nahoru.



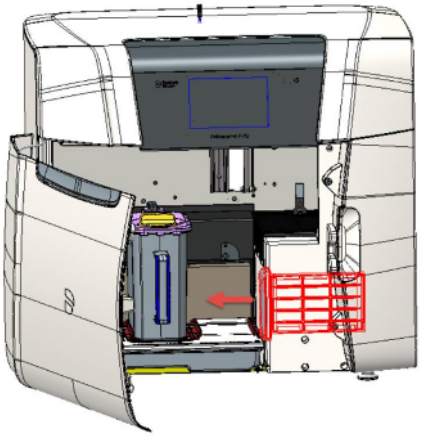
4. Zasuňte zásuvku s novým ozonovým filtrem nadoraz.

7.9 Výměna vzduchového filtru expoziční komory

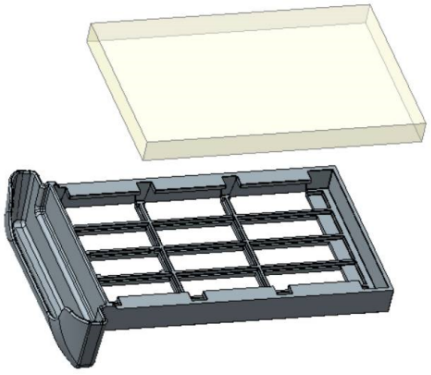


Vyměňte vzduchový filtr expoziční komory, kdykoli vás k tomu systém vyzve. Vzduchový filtr expoziční komory se nachází za dvířky za pravým panelem.

1. Otevřete dvířka a vyjměte box Primeprint a pravou prací nádobu.



2. Vytáhněte držák filtru směrem doleva z jeho vodítka.



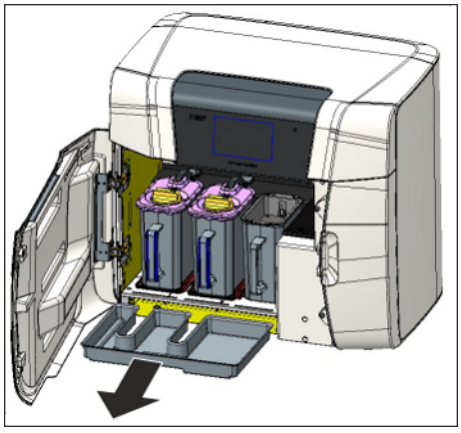
3. Vyjměte použitý filtr z držáku a vyměňte jej za nový.
4. Zasuňte držák filtru nadoraz zpět do vodítka směrem doprava.
5. Vraťte box Primeprint a pravou prací nádobu a zavřete dvířka.

7.10 Čištění sběrné misky

Sběrnou misku kontrolujte každý měsíc a v případě potřeby ji vyčistěte.

Sběrná miska má objem celé prací nádoby, ale samozřejmě zachytává i menší množství.

Při čištění vždy používejte nitrilové rukavice.



1. Vanu zcela vyjměte.
2. Vanu vytřete papírovými utěrkami nebo v případě většího množství pracího prostředku jej shromážděte do příslušné sběrné nádoby a zajistěte likvidaci.
3. Odolné zbytky otřete malým množstvím isopropanolu a papírovými utěrkami.
4. Poté vanu vytřete dosucha.
5. Nakonec vanu vložte zpět do přístroje.

7.11 Výměna hlavní pojistky

⚠ VAROVÁNÍ

Úraz elektrickým proudem

Před výměnou pojistek odpojte síťovou zástrčku z přístroje.

POZOR

Typ pojistky

Hlavní pojistky F1 a F2 jsou typu T4.0A H250V. Jsou dostupné pod číslem REF 6756444 (náhr. pojistky PPU).

➢ Do držáku s pojistkami vkládejte jen pojistky téhož typu!

✓ Síťová zástrčka musí být odpojena.

1. Kryt pojistek na zadní straně přístroje opatrně vypačte šroubovákem.
2. Vytáhněte držák pojistek.
3. Vadné pojistky vyměňte.
4. Držák s pojistkami opět zasuňte.
5. Kryt zavřete.

7.12 Spotřební materiál

Pro přístroj Primeprint PPU je dostupný následující spotřební materiál a náhradní díly.

Název	REF
Boční nůž DS	6758663
Špachtle DS	6758655
Náhr. držák platformy	6756402
Hadicová sada pro připojení dusíku	6758648
Filtr s aktivním uhlím pro přístroj Primeprint PPU	6745603
Ozónový filtr Primeprint PPU	6752138
Prací nádoba	6745546
Individuální držák expozice	6745074
Náhr. plovák BG	6756386
Náhr. míchadlo BG	6756394
Náhr. filtrační rohož expoziční komory	6756295

8 Likvidace

⚠ VAROVÁNÍ

Před demontáží a likvidací přístroje musíte všechny díly řádně připravit (čištění, dezinfekce, sterilizace).

DŮLEŽITÉ

Provozovatelé zařízení s funkcí ukládání údajů klientů a pacientů odpovídají za vymazání všech osobních údajů před předáním zařízení.



Na základě směrnice 2012/19/EU a zemských směrnic o odpadních elektrických a elektronických zařízeních upozorňujeme na to, že v rámci Evropské unie (EU) se musí odevzdat ke speciální likvidaci. Tyto předpisy vyžadují ekologickou recyklaci/likvidaci elektrických a elektronických zařízení. Nesmí se likvidovat v komunálním odpadu. To se vyjadřuje symbolem „přeškrtnuté popelnice“.

Způsob likvidace

Cítíme odpovědnost za naše výrobky od prvotního nápadu až po jejich likvidaci. Z tohoto důvodu Vám nabízíme možnost zpětného odběru našich odpadních elektrických a elektronických zařízení.

V případě požadované likvidace postupujte prosím takto:

V Německu

Pro zpětný odběr elektrického zařízení zadejte prosím požadavek na likvidaci firmě enretec GmbH. Máte následující možnosti:

- Tel.: +49 800 805 432 1
- E-mail: services@enretec.de

Přepravu do společnosti enretec GmbH si můžete zajistit sami nebo jí můžete pověřit společnost enretec GmbH.

Přístroj připravte k přepravě podle pokynů v části „Důležitá ustanovení pro odevzdání starého elektrospotřebiče“. K dispozici online na adrese (www.enretec.de).

V souladu s předpisy o likvidaci odpadů platnými v dané zemi (ElektroG) přebíráme jako výrobce náklady na likvidaci příslušných elektrických a elektronických starých zařízení, která byla od nás zakoupena od 13.8.2005. Náklady na demontáž, přepravu a balení hradí majitel/provozovatel.

Využitím této možnosti zpětného odběru společně zajistíme, že veškeré látky nebezpečné pro životní prostředí a zdraví, které mohou být obsaženy, budou zlikvidovány v souladu se zákonem a že přístroje budou recyklovány nejlepším možným způsobem.

Váš mobilní přístroj bude vyzvednut v ordinaci a vás stacionární přístroj bude po demontáži a domluvě termínu připraven a vyzvednut k odvozu na linii obrubníku vaší adresy.

Ostatní země

Informace o likvidaci v dané zemi Vám sdělí místní speciální obchody s dentálními prostředky.

Rejstřík hesel

A

Adresa výrobce, 5

B

Bezpečnost výrobku, 13
Bezpečnostní pokyny, 7
Box Primeprint, 42, 52

D

Dentsply Sirona Produktový servis, 5
Domovní instalace, 12
Druh provozu, 30
Držák platformy, 52

E

enretec GmbH, 68

F

Filtr s aktivním uhlím, 39, 60

H

Hmotnost, 30
Houbová vložka, 58

I

Instalace přístroje
- automaticky, 44
- ruční, 44
- vytažení, 45

Interval, 55
Intervaly údržby, 55

J

Jmenovité síťové napětí, 30
Jmenovitý proud, 30

K

Konektor
- Ethernet, 35
- LAN, 36

Konstrukční platforma, 42, 52, 57

L

Likvidace odpadních elektrických a elektronických zařízení, 68

N

Náhradní díly, 67

O

Obal, 31
Oddělovací přípravek, 52
Opravy, 12
Označení CE, 21
Ozonový filtr, 40, 62

P

Pojistka
- Typ pojistky, 66
- výměna, 66

Prací nádoba, 41, 60
Primeprint Nitrogenerator, 34
Přepravní nádoba, 58

R

Referenční pojezd, 50
Rozměry, 30
Rozsah teplot, 30
Rozsah vlhkosti vzduchu, 30

S

Sběrná miska, 52
Spotřební zboží, 67

T

Třída ochrany, 30
Typové označení, 30

U

Údržba, 9, 12
    Předpisy, 54

V

Větrací štěrbiny, 18
Voda, 30
Vybalení, 31

Z

Zabalení, 37

Zmìny vyplývající z dalšího technického vývoje vyhrazeny.

© SIRONA Dental Systems GmbH
D3699.201.01.03.16 2025-08
Sprache: tschechisch
Ä.-Nr.: 135 337
Printed in Germany
Vytištìno v Nìmecku

SIRONA Dental Systems GmbH

Fabrikstraße 31
64625 Bensheim
Germany
www.dentsplysirona.com

Èíslo zak. 67 82 713 D3699